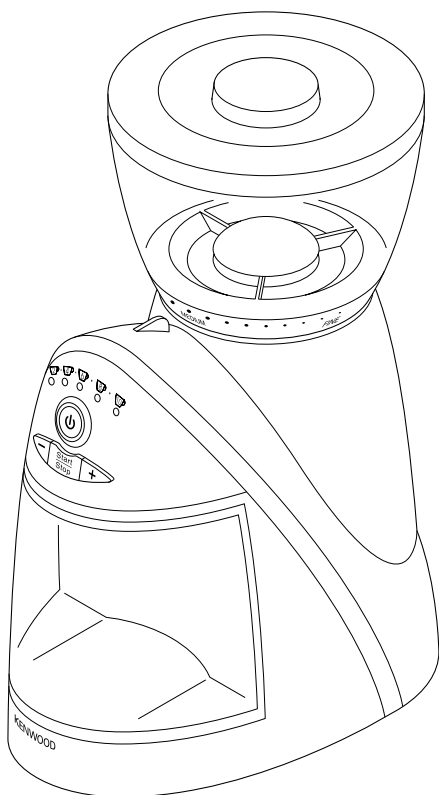




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwood.co.uk

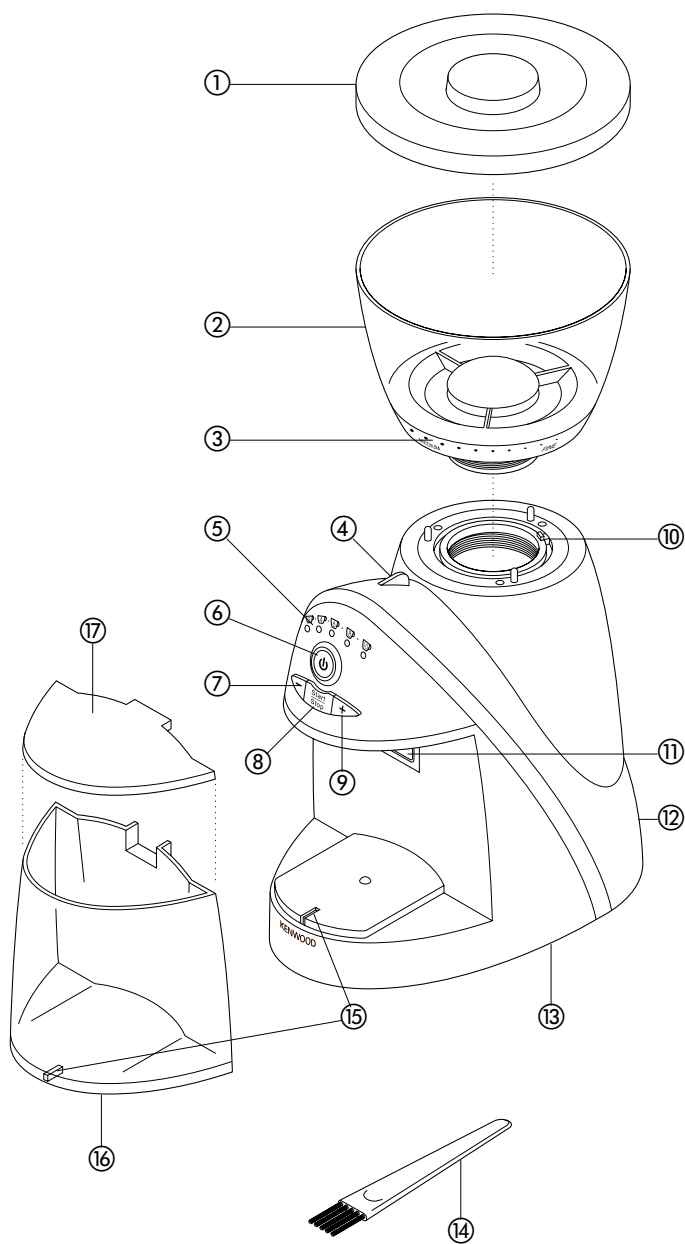
56364/1

KENWOOD



CG600 series

English	2 - 3
Nederlands	4 - 5
Français	6 - 8
Deutsch	9 - 11
Italiano	12 - 14
Português	15 - 17
Español	18 - 20
Dansk	21 - 23
Svenska	24 - 25
Norsk	26 - 27
Suomi	28 - 29
Türkçe	30 - 32
Česky	33 - 35
Magyar	36 - 38
Polski	39 - 41
Русский	42 - 44
Ελληνικά	45 - 47
عربي	٣٨ - ٣٩



safety

- Only use this appliance for its intended domestic use.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service'.
- Never put the appliance in water or let the cord or plug get wet – you could get an electric shock.
- Unplug;
 - before cleaning
 - after use
- Never leave the machine on unattended.
- Don't let infirm people use the appliance without supervision.
- Don't let children play with this appliance.
- Keep children away from the appliance. And never let the cord hang down where a child could grab it.
- Never grind anything other than roasted coffee beans. Grinding other substances, such as nuts, spices, un-roasted beans may damage the grinding mechanism.
- Avoid contact with moving parts.
- The motor should not be allowed to run for longer than 1 minute without a rest.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your machine.
- This machine complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging and labels.
- 2 Wash the parts: see 'care and cleaning'.
- 3 Wind excess cord around the cleats on the underside of the coffee grinder.

key

- ① cover
- ② hopper
- ③ grind settings
- ④ settings indicator
- ⑤ indicator lights for number of coffee cups selected
- ⑥ power on button
- ⑦ button to decrease number of cup settings
- ⑧ Start/Stop button
- ⑨ button to increase number of cup settings
- ⑩ hopper safety interlock
- ⑪ coffee outlet
- ⑫ power unit
- ⑬ cord stowage
- ⑭ cleaning brush
- ⑮ safety interlock for collecting vessel
- ⑯ collecting vessel
- ⑰ collecting vessel lid

to grind beans

- 1 Remove the cover and place the coffee beans into the hopper, up to a maximum capacity of 280g can be accommodated.
- 2 Re-fit the cover.
- 3 Fit the collecting vessel and its lid.
- 4 Select the grind setting. As a guide use a fine setting for espresso, a medium setting for cafetiers and filter machines and a coarse setting for percolators. Turn the hopper clockwise to select a finer setting and anti clockwise to select a coarser setting. The settings indicator on the body of the coffee grinder should align with the desired grind setting marked on the hopper.
- 5 Plug into the power supply.
- 6 Select the desired number of cups of coffee that is required. This should be used as a guide only, as it will vary depending upon taste, type and roast of the bean and the grind selected.

- Whenever the appliance is switched on with the collecting vessel in position, the light for 2 cups of coffee will glow. To select more cups, press the + button. Each time the button is pressed, coffee for an additional cup is selected. To reduce the number, press the – button. When one light glows, coffee for the corresponding number of cups indicated will be milled. If two lights glow for example below 4 and 6 then this indicates coffee for 5 cups will be ground.
- 7 Once the desired number of cups has been selected, press the ‘Start/Stop’ button.

important

- **The appliance is fitted with safety interlocks which prevent the appliance from operating if the collecting vessel and its lid are not correctly fitted or if the hopper is unscrewed.**
- 8 Ground coffee will dispense into the collecting vessel and as soon as the selected amount of coffee has been ground, the unit will automatically switch off. To stop the unit earlier, press the ‘Start/Stop’ button.
- 9 Remove the collecting vessel and its lid. Use the ground coffee as required.

hints

- Empty the collecting vessel before it becomes full.
- During grinding if all the coffee beans do not move down into the grinding chamber, shake the unit slightly. This may occur if the coffee beans are too oily or damp.

care and cleaning

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Never put the machine in water or let the cord or plug get wet.
- To ensure freshly ground coffee, we recommend cleaning the unit after every use.
- Always ensure the collecting vessel safety interlock and surrounding area is free of ground coffee.
- Make sure the hopper and collecting vessel are empty of coffee beans or coffee.
- Don’t wash parts in the dishwasher.

lid, collecting vessel and lid

- Wash by hand, then dry thoroughly.

hopper

- Unscrew the hopper by turning anti-clockwise, never remove it if it contains coffee beans.
- Brush away any ground coffee with the brush provided.

power unit

- With the hopper removed, brush away any ground coffee that may have accumulated around the grinding mechanism or coffee outlet.
- Wipe the body of the coffee grinder with a damp cloth then dry thoroughly.
- Don’t use abrasives – they’ll scratch the plastic.

service

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer.

If you need help with:

- using your machine or
 - servicing, spare parts or repairs
- Contact the shop where you bought your machine.

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

veiligheidsmaatregelen

- Gebruik dit toestel alleen voor het beoogde huishoudelijke doel.
- Gebruik nooit een toestel dat beschadigd is. De machine laten controleren of repareren: zie 'onderhoud'.
- Zet het toestel nooit in water en laat het snoer of de stekker nooit nat worden – dit kan namelijk een elektrische schok veroorzaken.
- De stekker uit het stopcontact halen:
 - voordat het toestel wordt schoongemaakt
 - na elk gebruik
- Laat het toestel nooit onbeheerd aan staan.
- Laat geen kinderen met het toestel spelen.
- Uit de buurt van kinderen houden. Laat het snoer nooit overhangen, zodat een kind erbij kan.
- Niets anders dan geroosterde koffiebonen malen. Als iets anders maalt, zoals noten, specerijen, ongeroosterde koffiebonen, dan zal het maalmechanisme beschadigd raken.
- Vermijd contact met de bewegende onderdelen.
- De motor mag niet langer dan 1 minuut achter elkaar draaien.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Zorg dat uw elektriciteitstoevoer overeenkomt met de aanwijzingen onderop de machine.
- Deze machine voldoet aan EEG Richtlijn 89/336/EEG.

voordat u het toestel voor het eerst gebruikt

- 1 Al het verpakkingsmateriaal en alle etiketten verwijderen
- 2 Was de onderdelen: zie 'verzorging en reiniging'.
- 3 Wikkel het resterende snoer rond de noppen onderop de koffiemolen.

legenda

- ① deksel
- ② vultrechter
- ③ maalinstellingen
- ④ instellingsindicator
- ⑤ indicatorlichtjes voor het aantal gekozen kopjes
- ⑥ stroom-aan knop
- ⑦ knop voor het verminderen van het aantal kopjes
- ⑧ Start-/stopknop
- ⑨ knop voor het vergroten van het aantal kopjes
- ⑩ veiligheidsvergrendeling van de vultrechter
- ⑪ koffie-uitlaat
- ⑫ motorgedeelte
- ⑬ snoeropslagruimte
- ⑭ schoonmaakborstel
- ⑮ veiligheidsvergrendeling voor de verzamelpot
- ⑯ verzamelpot
- ⑰ deksel verzamelpot

koffiebonen malen

- 1 Verwijder het deksel en doe de koffiebonen in de vultrechter. Er kan maximaal 280 gr in.
- 2 Zet het deksel weer op zijn plaats.
- 3 Installeer de verzamelpot, compleet met deksel.
- 4 Kies de maalinstelling. Als richtlijn geldt een fijne instelling voor espresso, een medium instelling voor cafetières en koffiezetapparaten en een grove instelling voor filterapparaten. Draai de vultrechter naar rechts voor een fijnere en naar links voor een grovere instelling. De instellingsindicator op het toestel moet op één lijn liggen met de gewenste maalinstelling aangegeven op de vultrechter.
- 5 Steek de stekker in het stopcontact.
- 6 Kies het benodigde aantal kopjes. Dit geldt slechts als richtlijn, aangezien het eindresultaat van de eigen smaak, het type geroosterde koffieboon en de maalinstelling afhangt.

- Als het toestel aan staat met de verzamelpot op zijn plaats, zal het lichtje voor 2 kopjes branden. Als u meer kopjes wilt kiezen, druk op de + (plus)-toets. Telkens wanneer u op de knop drukt, gaat het aantal met één omhoog. Als u het aantal wilt verlagen, drukt u op de – (min)-toets. Wanneer één lichtje brandt, zal de juiste hoeveelheid koffie voor het aangegeven aantal kopjes gemalen worden. Als er bijvoorbeeld twee lichtjes onder 4 en 6 branden, dan wordt genoeg koffie voor 5 kopjes gemalen.
- 7 Nadat u het gewenste aantal kopjes hebt gekozen, drukt u op de start-/stopknop ('Start/Stop').

belangrijk

- **Dit toestel is uitgerust met veiligheidsvergrendelingen die ervoor zorgen dat het toestel alleen werkt wanneer de verzamelpot compleet met deksel zijn geïnstalleerd en wanneer de vultrechter goed is aangedraaid.**
- 8 De gemalen koffie stroomt in de verzamelpot zodra de benodigde hoeveelheid koffie is gemalen. Daarna schakelt het toestel automatisch uit. Als u het toestel eerder wilt stoppen, drukt u op de start-/stopknop ('Start/Stop').
- 9 Verwijder de verzamelpot, compleet met deksel. Gebruik de gemalen koffie naar wens.

tips

- Leeg de verzamelpot voordat hij vol raakt.
- Tijdens het malen kunt u het toestel iets schudden als de koffiebonen niet in de maalkamer zakken. Dit kan voorkomen als de koffiebonen te vettig of vochtig zijn.

verzorging en reiniging

- De machine altijd uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.
- Zet de machine nooit in water en laat het snoer of de stekker nooit nat worden.
- Voor altijd vers gemalen koffie, wordt aangeraden het toestel na elk gebruik schoon te maken.
- Zorg dat de veiligheidsvergrendeling van de verzamelpot en het gebied daar omheen altijd vrij is van gemalen koffie.
- Zorg dat er geen koffiebonen of gemalen koffie in de vultrechter of in de verzamelpot achterblijven.
- Was de onderdelen niet in de vaatwasmachine.

deksel, verzamelpot en deksel

- Met de hand wassen en afdrogen.

vultrechter

- Draai de vultrechter naar links los. Nooit verwijderen als er nog koffiebonen in zitten.
- Veeg alle gemalen koffie met de meegeleverde borstel weg.

motorelement

- Wanneer de vultrechter weggehaald is, veegt u alle gemalen koffie rond het maalmecanisme of de koffie-uitlaat weg.
- Veeg de molen met een vochtige doek schoon. Goed drogen.
- Geen schuurmiddelen gebruiken: die zullen het plastic bekrassen.

onderhoud en reparatie

- Als het snoer beschadigd is, dan mag hij om veiligheidsredenen alleen door Kenwood of een door Kenwood erkende reparateur vervangen worden.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw machine of
 - onderhoud, reserveonderdelen of reparaties
- neem dan contact op met de winkel waar u de machine hebt gekocht.

Veillez déplier les illustrations de la première page

sécurité

- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage domestique pour lequel il est prévu.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la rubrique 'service après-vente'.
- Ne mettez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise électrique dans l'eau – vous risquez alors de vous électrocuter.
- Débranchez ;
 - avant le nettoyage
 - après utilisation
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance
- Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais le cordon pendre de telle façon qu'un enfant puisse s'en saisir.
- Ne moulez jamais autre chose que des grains de café torréfiés. Le fait de mouler d'autres substances comme des noix, des épices ou des grains non torréfiés pourrait endommager le mécanisme du moulin.
- Évitez tout contact avec les pièces en mouvement.
- Le moteur ne doit pas fonctionner pendant plus d'une minute sans arrêt.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre appareil.
- Cet appareil est conforme à la directive 89/336 de la C.E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- 1 Retirez tous les emballages et étiquettes.
- 2 Lavez les différents éléments de l'appareil : voir "Entretien et nettoyage".

- 3 Enroulez le cordon non utilisé autour des taquets sous le moulin à café.

légende

- ① couvercle
- ② trémie
- ③ réglages de pulvérisation
- ④ marque des réglages
- ⑤ voyants pour le nombre de tasses à café sélectionnées
- ⑥ bouton de mise sous tension
- ⑦ bouton pour réduire le nombre de tasses
- ⑧ bouton marche/arrêt ("Start/Stop")
- ⑨ bouton pour augmenter le nombre de tasses
- ⑩ verrou de sécurité de la trémie
- ⑪ sortie du café
- ⑫ bloc moteur
- ⑬ espace de rangement du cordon
- ⑭ brosse de nettoyage
- ⑮ verrou de sécurité pour le récipient
- ⑯ récipient
- ⑰ couvercle du récipient

moudre les grains

- 1 Enlevez le couvercle et mettez les grains de café dans la trémie. Il est possible de mettre 280 g maximum de grains.
- 2 Remettez le couvercle.
- 3 Mettez le récipient en place ainsi que son couvercle.
- 4 Sélectionnez le réglage de pulvérisation. Par exemple, mettez le réglage sur fin pour une machine espresso, sur moyen pour une cafetière filtre et sur gros pour les percolateurs. Tournez la trémie dans le sens des aiguilles d'une montre pour un réglage plus fin et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour un réglage plus grossier. La marque du réglage sur le corps du moulin à café doit être alignée avec la marque de pulvérisation souhaitée indiquée sur la trémie.
- 5 Branchez à la source d'alimentation.

6 Sélectionnez le nombre de tasses à café nécessaire. Il s'agit uniquement d'un guide uniquement car cela peut varier en fonction du goût, du type de grain et de sa torréfaction et de la pulvérisation sélectionnée.

- Dès lors que l'appareil est allumé et que le récipient est en place, le voyant pour 2 tasses de café s'allume. Pour sélectionner davantage de tasses, appuyez sur le bouton +. A chaque pression de ce bouton, le café est sélectionné pour une tasse supplémentaire. Pour réduire le nombre de tasses, appuyez sur le bouton -. Lorsqu'un voyant s'allume, le café correspondant au nombre de tasses indiqué sera moulu. Si deux voyants s'allument, par exemple sous le 4 et le 6, cela signifie que le café sera moulu pour 5 tasses.

7 Une fois le nombre de tasses de café sélectionné, appuyez sur le bouton 'marche/arrêt' ('Start/Stop').

important

- **L'appareil comporte des verrous de sécurité pour éviter à l'appareil de fonctionner si le récipient et son couvercle ne sont pas bien en place ou si la trémie est dévissée.**

8 Le café moulu va tomber dans le récipient et dès que la quantité sélectionnée de café est moulue, l'unité s'arrête automatiquement. Pour arrêter l'unité avant la fin, appuyez sur le bouton 'marche/arrêt' ('Start/Stop').

9 Enlevez le récipient et son couvercle. Utilisez le café moulu selon vos besoins.

conseils

- Videz le récipient avant qu'il ne soit plein.

- Lors de la pulvérisation, si les grains de café ne descendent pas dans la chambre de moulage, secouez légèrement l'unité. Cela peut arriver si les grains de café sont trop gras ou humides.

entretien et nettoyage

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais le cordon d'alimentation ou la prise électrique se mouiller.
- Pour être sûr d'obtenir du café fraîchement moulu, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de café moulu dans le verrou de sécurité du récipient et la zone autour.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de grains de café ou de café dans la trémie et le récipient.
- Ne passez aucune pièce au lave-vaisselle.

couvercle, récipient et son couvercle

- Lavez-les à la main et séchez-les bien.

trémie

- Dévissez la trémie en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ne l'enlevez jamais si elle contient des grains de café.
- Enlevez le café moulu à l'aide de la brosse fournie.

bloc moteur

- Après avoir enlevé la trémie, enlevez le café moulu qui se serait accumulé autour du mécanisme de pulvérisation ou de la sortie du café à l'aide de la brosse.
- Essayez le corps du moulin à café avec un tissu humide et séchez-le bien.
- N'utilisez pas de détergent abrasif car cela rayerait le plastique.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé de Kenwood.

Si vous avez besoin d'aide pour :

- utiliser votre appareil ou
- entretenir, faire réparer votre appareil ou obtenir des pièces détachées, contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.

Bitte die Titelseite mit dem Abbildungen aufklappen.

Sicherheit

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den beabsichtigten Verwendungszweck im Haushalt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren: siehe "Service".
- Stellen Sie das Gerät niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass weder das Kabel noch der Stecker nass werden – dies könnte zu einem Elektroschock führen.
- Ziehen Sie den Stecker:
 - vor dem Reinigen
 - nach dem Gebrauch
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es angeschaltet ist.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Lassen Sie niemals das Kabel herunterhängen, wenn ein Kind danach greifen könnte.
- Mahlen Sie niemals etwas anderes als geröstete Kaffeebohnen. Beim Mahlen von anderen Substanzen, wie z.B. Nüssen, Gewürzen oder ungerösteten Kaffeebohnen kann der Mahlmechanismus beschädigt werden.
- Vermeiden Sie Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Der Motor sollte ohne Pausen jeweils höchstens 1 Minute laufen.

vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Stromversorgung den auf der Unterseite des Geräts aufgeführten Angaben entspricht.
- Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Direktive 89/336/EEC der Europäischen Gemeinschaft.

vor dem ersten Gebrauch

- 1 Entfernen Sie die gesamte Verpackung und alle Etiketten.
- 2 Waschen Sie die Teile: siehe "Pflege und Reinigung".
- 3 Wickeln Sie nicht gebrauchtes Kabel um die Keile auf der Unterseite der Kaffeemühle.

Schlüssel

- ① Abdeckung
- ② Trichter
- ③ Mahleinstellungen
- ④ Einstellungsanzeige
- ⑤ Hinweislampen für die gewählte Anzahl Kaffeetassen
- ⑥ Ein/Ausschalter
- ⑦ Taste zum Verringern der eingestellten Anzahl Tassen
- ⑧ Start/Stop-Taste
- ⑨ Taste zum Erhöhen der eingestellten Anzahl Tassen
- ⑩ Sicherheitsverriegelung für den Trichter
- ⑪ Kaffeeauslass
- ⑫ Stromaggregat
- ⑬ Kabelfach
- ⑭ Reinigungsbürste
- ⑮ Sicherheitsverriegelung für Auffanggefäß
- ⑯ Auffanggefäß
- ⑰ Deckel des Auffanggefäßes

Mahlen der Kaffeebohnen

- 1 Entfernen Sie die Abdeckung und füllen Sie die Kaffeebohnen in den Trichter. Der Trichter kann maximal 280 g aufnehmen.
- 2 Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
- 3 Bringen Sie das Auffanggefäß und den Deckel an.

4 Wählen Sie die Mahleinstellung.
Leitfaden: Wählen Sie eine feine Einstellung für Espresso, eine mittlere Einstellung für Cafetieren und Filtermaschinen und eine grobe Einstellung für Perkulator-Kaffeemaschinen. Drehen Sie den Trichter im Uhrzeigersinn, um eine feinere Einstellung zu wählen und gegen den Uhrzeiger, um eine gröbere Einstellung zu erhalten. Die Einstellungsanzeige am Gehäuse der Kaffeemühle sollte auf die Markierung für die gewünschte Mahleinstellung auf dem Trichter zeigen.

5 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

6 Wählen Sie die gewünschte Anzahl Kaffeetassen. Dies dient nur als Leitfaden, denn die Tassenzahl schwankt je nach Geschmack, Art und Röstung der Kaffeebohnen und dem gewählten Mahlgrad.

- Wenn das Gerät angeschaltet ist und das Auffanggefäß positioniert ist, leuchtet die Lampe für 2 Tassen Kaffee auf. Wenn Sie mehr Tassen wählen möchten, drücken Sie die + Taste. Bei jedem Drücken der Taste wird Kaffee für eine weitere Tasse gewählt. Zum Verringern der Anzahl drücken Sie die – Taste. Wenn eine Lampe aufleuchtet, wird Kaffee für die entsprechende angezeigte Anzahl Tassen gemahlen. Wenn zwei Lampen leuchten, beispielsweise unter 4 und 6, dann weist das darauf hin, dass Kaffee für 5 Tassen gemahlen wird.

7 Wenn die gewünschte Anzahl Tassen gewählt wurde, drücken Sie die "Start/Stop"-Taste.

Wichtig

- **Das Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, die verhindert, dass das Gerät läuft, wenn das Auffanggefäß und der Deckel nicht richtig**

aufgesetzt sind oder wenn der Trichter abgeschraubt ist.

- 8 Gemahlener Kaffee wird in das Auffanggefäß abgegeben und sobald die gewünschte Kaffeemenge gemahlen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenn das Gerät früher angehalten werden soll, drücken Sie die „Start/Stop“-Taste.
- 9 Entfernen Sie das Auffanggefäß und den Deckel. Verwenden Sie den gemahlene Kaffee nach Bedarf.

Tipps

- Leeren Sie das Auffanggefäß, bevor es voll ist.
- Wenn beim Mahlen nicht alle Kaffeebohnen in die Mahlkammer fallen, können Sie das Gerät leicht schütteln. Dies kann passieren, wenn die Kaffeebohnen zu ölig oder feucht sind.

Pflege und Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät niemals in Wasser und lassen Sie weder Kabel noch Stecker nass werden.
- Um frisch gemahlene Kaffee sicherzustellen empfehlen wir, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Sicherheitsverriegelung des Auffanggefäßes und der umliegende Bereich frei von gemahlenem Kaffee ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Trichter und das Auffanggefäß keine Kaffeebohnen oder Kaffee enthalten.
- Waschen Sie die Teile nicht in der Geschirrspülmaschine.

Deckel, Auffanggefäß und Deckel

- Waschen Sie die Teile von Hand und trocknen Sie sie dann gründlich ab.

Trichter

- Drehen Sie den Trichter zum Abschrauben gegen den Uhrzeigersinn. Er darf niemals entfernt werden, wenn er Kaffeebohnen enthält.
- Entfernen Sie gemahlene Kaffee mit der zum Lieferumfang gehörenden Bürste.

Stromaggregat

- Entfernen Sie bei abgenommenem Trichter gemahlene Kaffee, der sich um den Mahlmechanismus oder am Kaffeeauslass angesammelt haben kann, mit der Bürste.
- Wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemühle mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann gründlich.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel – sie zerkratzen den Kunststoff.

Service

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von Kenwood oder einem autorisierten Kenwood-Reparaturbetrieb ersetzt werden.

Wenn Sie Hilfe benötigen:

- bei der Verwendung Ihres Geräts
 - Für Service, Ersatzteile oder Reparaturen
- kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio unicamente per l'uso domestico a cui è destinato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere la sezione 'manutenzione'.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o bagnare il cavo o la spina, si rischiano scosse elettriche.
- Togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima della pulizia
 - dopo l'uso
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio. Non lasciare mai penzolare il cavo in modo tale che un bambino possa afferrarlo.
- Macinare unicamente caffè tostato. Macinando altri ingredienti come noci, spezie e caffè non tostato si rischia di danneggiare il meccanismo di macinazione.
- Evitare il contatto con le parti in movimento.
- Non lasciare in funzione il motore ininterrottamente per più di 1 minuto.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targhetta posta sul fondo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva della Comunità Economica Europea 89/336/EEC.

prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Togliere tutto il materiale di imballaggio e le etichette.
- 2 Lavare le parti: vedere la sezione 'manutenzione e pulizia'.

- 3 Avvolgere il cavo in eccesso attorno all'apposita maniglia posta sul fondo del macinacaffè.

legenda

- ① coperchio
- ② serbatoio
- ③ impostazioni per la macinazione
- ④ indicatore dell'impostazione
- ⑤ spie indicatrici del numero di tazze di caffè selezionato
- ⑥ tasto di alimentazione
- ⑦ tasto per diminuire il numero di tazze impostato
- ⑧ tasto acceso/spento ('Start/Stop')
- ⑨ tasto per aumentare il numero di tazze impostato
- ⑩ dispositivo bloccante per il serbatoio
- ⑪ bocchetta di uscita del caffè macinato
- ⑫ corpo motore
- ⑬ avvolgicavo
- ⑭ spazzolino per la pulizia
- ⑮ dispositivo di bloccaggio per il recipiente di raccolta
- ⑯ recipiente di raccolta
- ⑰ coperchio del recipiente di raccolta

per macinare il caffè

- 1 Togliere il coperchio e versare il caffè in grani nel serbatoio; è possibile riempire il serbatoio fino alla capacità massima di 280 g.
- 2 Inserire nuovamente il coperchio.
- 3 Montare il recipiente di raccolta e il relativo coperchio.
- 4 Selezionare l'impostazione per la macinazione desiderata. Utilizzare un'impostazione fine per il caffè espresso, un'impostazione media per le caffettiere con filtro a stantuffo e un'impostazione grossolana per le caffettiere a filtro. Ruotare il serbatoio in senso orario per selezionare una macinazione più fina e in senso antiorario per una macinazione più grossolana. L'indicatore dell'impostazione sul corpo del

macinacaffè deve corrispondere all'impostazione desiderata indicata sul serbatoio.

- 5 Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- 6 Selezionare il numero di tazze di caffè desiderato. Questo numero è solamente indicativo, poiché dipende dal gusto personale, dal tipo e dal grado di tostatura del caffè nonché dal grado di macinazione selezionato.
- Non appena si accende l'apparecchio con il serbatoio di raccolta in posizione si accenderà la spia corrispondente a 2 tazze di caffè. Per selezionare un numero di tazze superiore premere il tasto +. Ogni volta che si preme il tasto si seleziona una tazza di caffè supplementare. Per diminuire il numero di tazze premere il tasto -. Quando è accesa solamente una spia indicatrice il macinacaffè macina il numero di tazze di caffè corrispondente indicato. Se sono accese contemporaneamente due spie indicatrici, per esempio 4 e 6, significa che la quantità di caffè macinato corrisponde a 5 tazze.
- 7 Dopo avere selezionato il numero di tazze desiderato premere il tasto acceso/spento ('Start/Stop').

importante

- **L'apparecchio è dotato di dispositivi bloccanti che impediscono la messa in funzione dell'apparecchio se il recipiente di raccolta e il rispettivo coperchio non sono montati correttamente o se il serbatoio non è ben avvitato.**
- 8 Il caffè macinato si raccoglierà nel recipiente di raccolta e l'apparecchio si spegnerà automaticamente non appena viene raggiunto il numero di tazze selezionato. Se si desidera fermare l'apparecchio prematuramente premere il tasto acceso/spento ('Start/Stop').

- 9 Estrarre il recipiente di raccolta e togliere il relativo coperchio. Utilizzare il caffè macinato come desiderato.

suggerimenti

- Svuotare il recipiente di raccolta prima che risulti completamente pieno.
- Se durante la macinazione non tutti i grani di caffè scivolano nella camera di macinazione agitare delicatamente l'unità. Questo può accadere se i chicchi di caffè sono troppo oleosi o umidi.

manutenzione e pulizia

- Prima delle operazioni di pulizia bisogna sempre spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa elettrica.
 - Non immergere mai l'apparecchio in acqua o bagnare il cavo o la spina.
 - Per ottenere sempre caffè macinato di fresco si consiglia di pulire l'unità dopo ogni utilizzo.
 - Assicurarsi sempre che il recipiente di raccolta sia bloccato correttamente e che l'area circostante sia priva di caffè macinato.
 - Assicurarsi che il serbatoio e il recipiente di raccolta non contengano chicchi di caffè o caffè macinato.
 - Non lavare alcuna parte in lavastoviglie.
- #### **coperchio, recipiente di raccolta e relativo coperchio**
- Lavare a mano, quindi asciugare con cura.
- #### **serbatoio**
- Svitare il serbatoio ruotandolo in senso antiorario, ma non smontarlo se contiene chicchi di caffè.
 - Eliminare eventuali residui di caffè macinato con lo spazzolino in dotazione.

corpo motore

- Dopo aver smontato il serbatoio, eliminare eventuali residui di caffè macinato accumulati attorno al meccanismo di macinazione o della bocchetta di uscita del caffè macinato.
- Pulire il corpo del macinacaffè con un panno umido, quindi asciugarlo con cura.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, potrebbero graffiare le superfici di plastica.

Manutenzione

- Se il cavo elettrico è danneggiato, per motivi di sicurezza deve essere sostituito solo da KENWOOD o da un riparatore autorizzato KENWOOD.

In caso di dubbi su:

- come utilizzare il vostro apparecchio oppure
 - manutenzione, ricambi o riparazioni
- Contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

Por favor desdobre as ilustrações da primeira página.

segurança

- Utilize este aparelho exclusivamente para a sua finalidade doméstica normal.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Mande-o verificar ou reparar: consulte “assistência técnica”.
- Nunca mergulhe o aparelho em água nem deixe que o cabo ou a ficha se molhem, senão poderá sofrer um choque eléctrico.
- Desligue a ficha da tomada:
 - antes de limpar
 - após a utilização
- Nunca deixe a máquina a funcionar sem supervisão.
- Não deixe as crianças brincar com este aparelho.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho. E nunca deixe um cabo dependurado num local onde uma criança o possa agarrar.
- Nunca moa outros artigos para além de grãos de café torrados. Se moer outras substâncias, tais como nozes, especiarias e grãos de café não torrados, poderá danificar o mecanismo de moagem.
- Evite o contacto com peças móveis.
- Não se deve permitir que o motor funcione por mais de 1 minuto sem descansar.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base da sua máquina.
- Esta máquina cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- 1 Remova todos os materiais de embalagem e etiquetas.
- 2 Lave as peças: consulte “manutenção e limpeza”.
- 3 Enrole o excesso de cabo em volta dos ganchos que se encontram na base do moinho de café.

descrição

- ① tampa
- ② taça de moagem
- ③ regulações de moagem
- ④ indicador de regulações
- ⑤ indicadores luminosos do número de chávenas de café seleccionado
- ⑥ botão de alimentação
- ⑦ botão para diminuir a regulação do número de chávenas
- ⑧ botão de Arranque/Paragem ('Start/Stop')
- ⑨ botão para aumentar a regulação do número de chávenas
- ⑩ entretalho de segurança da taça de moagem
- ⑪ saída do café moído
- ⑫ unidade do motor
- ⑬ arrumação do cabo
- ⑭ escova de limpeza
- ⑮ entretalho de segurança para o recipiente de recolha
- ⑯ recipiente de recolha
- ⑰ tampa do recipiente de recolha

para moer os grãos de café

- 1 Retire a tampa e coloque os grãos de café na taça de moagem, até a um máximo de 280 g.
- 2 Torne a colocar a tampa.
- 3 Instale o recipiente de recolha e a respectiva tampa.
- 4 Selecciona a regulação de moagem. Aconselhamos que utilize uma regulação fina para o café expresso, uma regulação média para cafeteiras e máquinas de filtro e uma regulação grossa para café de saco. Rode a taça de moagem para a direita para obter uma regulação mais fina e para esquerda para seleccionar uma regulação mais grossa. O indicador de regulações no corpo do moinho de café deve ficar alinhado com a regulação de moagem desejada marcada na taça de moagem.
- 5 Ligue a ficha à tomada.

6 Selecciono o número de chávenas de café que deseja. Isto deve servir apenas de guia pois irá variar de acordo com o gosto, o tipo e torragem dos grãos e a regulação de moagem seleccionada.

- Sempre que o aparelho estiver ligado e com o recipiente de recolha na posição devida, a luz indicadora de 2 chávenas de café acenderá. Para seleccionar mais chávenas, pressione o botão "+". Cada vez que o botão é pressionado, é seleccionado café para mais uma chávena. Para reduzir o número, pressione o botão "-". Quando uma luz acender, será moído café para o número correspondente de chávenas. Por exemplo, se duas luzes se iluminarem abaixo de 4 e 6, isto indica que será moído café para 5 chávenas.

7 Quando tiver sido seleccionado o número de chávenas desejado, pressione o botão de Arranque/Paragem ('Start/Stop').

importante

- **O aparelho está equipado com entresbloqueios de segurança que impedem que o aparelho funcione se o recipiente de recolha e a respectiva tampa não estiverem correctamente instalados ou se a taça de moagem estiver desenroscada.**

8 O café moído será libertado para o recipiente de recolha e, logo que a quantidade de café seleccionada tiver sido moída, o aparelho desligará automaticamente. Para parar o aparelho antes, pressione o botão de Arranque/Paragem ('Start/Stop').

9 Retire o recipiente de recolha e a tampa. Utilize o café moído da forma pretendida.

sugestões

- Despeje o recipiente de recolha antes de ficar cheio.

- Se, durante a moagem, os grãos de café não descerem para a câmara de moagem, abane o aparelho ligeiramente. Isto pode ocorrer se os grãos de café estiverem demasiado oleosos ou húmidos.

manutenção e limpeza

- Desligue sempre no interruptor e retire a ficha da tomada antes de limpar.
- Nunca mergulhe a máquina em água nem deixe que o cabo ou a ficha se molhem.
- Para assegurar a frescura do café acabado de moer, recomendamos que limpe o aparelho após cada utilização.
- Certifique-se sempre de que não há depósitos de café moído no entresbloqueio de segurança do recipiente de recolha e na área em volta.
- Certifique-se que a taça de moagem e o recipiente de recolha não contêm grãos de café nem café moído.
- Não lave as peças na máquina de lavar loiça.

tampa, recipiente de recolha e tampa

- Lave-os à mão e seque-os bem.
- #### **taça de moagem**
- Desenrosque a taça de moagem rodando-a para a esquerda. Nunca a retire se contiver grãos de café.
 - Remova eventuais depósitos de café moído com a escova fornecida para o efeito.

unidade do motor

- Retire a taça de moagem e remova eventuais depósitos de café moído que se tenham acumulado em volta do mecanismo de moagem ou da saída do café com a escova fornecida.

- Limpe o corpo do moinho de café com um pano humedecido e depois seque-o completamente.
- Não utilize abrasivos pois riscarão o plástico.

assistência técnica

- Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído num posto de assistência técnica autorizado.

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar a sua máquina ou
 - assistência ou reparações
- Contacte o posto de assistência mais próximo da sua residência.

Por favor, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones

seguridad

- Utilice este aparato exclusivamente para el uso doméstico al que se destina.
- Nunca utilice un aparato deteriorado. Solicite que lo revisen o reparen: vea “mantenimiento”.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni permita que el cable o el enchufe se mojen: podría sufrir una descarga eléctrica.
- Desenchufe el aparato;
 - antes de la limpieza
 - después del uso
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- No deje que los niños jueguen con este aparato.
- Mantenga a los niños alejados del aparato. No permita nunca que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda cogerlo.
- No mueva nada que no sean granos de café tostados. Si muele otras sustancias, como nueces, especias y granos sin tostar, se podría estropear el mecanismo de molido.
- Evite el contacto con las piezas que estén en movimiento.
- No se debe dejar el motor en funcionamiento durante más de 1 minuto sin hacer pausas.

antes de enchufar el aparato

- Asegúrese de que el suministro de electricidad sea el mismo que el que se indica en la parte inferior del aparato.
- Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

antes de usar el aparato por primera vez

- 1 Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- 2 Lave las piezas: vea “cuidado y limpieza”.
- 3 Enrolle el cable sobrante alrededor de las abrazaderas de la parte inferior de la moledora de café.

leyenda

- ① tapadera
- ② tolva
- ③ ajustes de molido
- ④ indicador de ajustes
- ⑤ luces indicadoras del número de tazas de café seleccionadas
- ⑥ botón de encendido
- ⑦ botón para disminuir el número de tazas
- ⑧ botón “Start/Stop” (puesta en marcha/detención)
- ⑨ botón para aumentar el número de tazas
- ⑩ enclavamiento de seguridad de la tolva
- ⑪ orificio de salida del café
- ⑫ unidad de potencia
- ⑬ espacio guardacables
- ⑭ cepillo para la limpieza
- ⑮ enclavamiento de seguridad para el recipiente colector
- ⑯ recipiente colector
- ⑰ tapadera del recipiente colector

cómo moler granos de café

- 1 Retire la tapadera y ponga los granos de café en la tolva, que tiene una capacidad máxima de 280 g.
- 2 Vuelva a poner la tapadera.
- 3 Acople el recipiente colector y su tapadera.
- 4 Seleccione el ajuste de molido. A modo de orientación, utilice un ajuste fino para café exprés, un ajuste medio para cafeteras de émbolo y cafeteras de filtro y un ajuste grueso para cafeteras-teteras. Gire la tolva en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar un ajuste más fino y en el sentido contrario al de las agujas del reloj para seleccionar un ajuste más grueso. El indicador de ajustes del cuerpo de la moledora de café deberá quedar alineado con el ajuste

de molido deseado marcado en la tolva.

- 5 Enchufe el aparato al suministro de energía.
- 6 Seleccione el número deseado de tazas de café. Este número será sólo orientativo, ya que dependerá del gusto, del tipo de grano de café, del tostado del mismo y del molido elegido.
- Siempre que el aparato esté encendido con el recipiente colector en su sitio, se iluminará la luz de 2 tazas de café. Para seleccionar más tazas, pulse el botón +. Cada vez que pulse el botón se seleccionará café para una taza más. Para reducir el número, pulse el botón -. Cuando se ilumine una luz, se molerá el café correspondiente al número de tazas indicado. Si se iluminan dos luces, por ejemplo, las que hay debajo del 4 y del 6, esto indicará que se molerá café para 5 tazas.
- 7 Una vez seleccionado el número de tazas deseado, pulse el botón "Start/Stop" (puesta en marcha/detención).

importante

- **El aparato dispone de enclavamientos de seguridad que impiden el funcionamiento del aparato si el recipiente colector y su tapadera no están ajustados correctamente o si la tolva no está enroscada.**
- 8 El café molido se servirá en el recipiente colector y tan pronto como la cantidad de café seleccionada se haya molido, la unidad se apagará automáticamente. Para detener la unidad antes, pulse el botón "Start/Stop" (puesta en marcha/detención).
 - 9 Retire el recipiente colector y su tapadera. Use el café molido según sea necesario.

consejos

- Vacíe el recipiente colector antes de que se llene.
- Durante el molido, si no se desplazan a la cámara de molido todos los granos de café, mueva la unidad varias veces con cuidado. Esto podría suceder si los granos de café son demasiado grasos o están húmedos.

cuidado y limpieza

- Apague siempre el aparato y desenchúfelo antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni permita que el cable o el enchufe se mojen.
- Para garantizar la calidad del café recién molido, recomendamos que limpie la unidad después de cada uso.
- Asegúrese siempre de que no haya café molido en el enclavamiento de seguridad del recipiente colector ni en la zona circundante.
- Asegúrese de que no haya granos de café o café en la tolva ni en el recipiente colector.
- No lave las piezas en el lavavajillas.

tapadera, recipiente colector y tapadera del mismo

- Lávelos a mano y después séquelos bien.

tolva

- Desenrosque la tolva girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj; nunca quite la tolva con granos de café dentro.
- Limpie el café molido que pueda haber con el cepillo proporcionado.

unidad de potencia

- Con la tolva quitada, limpie el café molido que se pueda haber acumulado entorno al mecanismo de molido o al orificio de salida del café.

- Limpie el cuerpo de la molidora de café con un paño húmedo y séquelo bien después.
- No use abrasivos, ya que rayarían el plástico.

mantenimiento

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por Kenwood o un técnico autorizado de Kenwood.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato o
- el mantenimiento, las piezas de repuesto o las reparaciones, póngase en contacto con el establecimiento donde compró el aparato.

Fold forsiden med illustrationerne ud.

sikkerhed

- Anvend kun dette apparat til den beregnede brug og ikke til erhvervsbrug.
- Anvend aldrig et apparat, der er beskadiget. Få det kontrolleret eller repareret: se 'service'.
- Kom aldrig apparatet i vand og lad ikke ledningen eller stikket blive våde – du kan få et elektrisk stød.
- Tag stikket ud:
 - inden rengøring
 - efter brug
- Gå aldrig fra maskinen, mens den er i brug.
- Lad aldrig børn lege med dette apparat.
- Hold børn væk fra apparatet. Og lad aldrig ledningen hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den.
- Mal aldrig andet end ristede kaffebønner. Males der andre ting som f.eks. nødder, krydderier eller uristede bønner kan kværnens mekanisme blive beskadiget.
- Undgå kontakt med bevægelige dele.
- Motoren må ikke få lov til at køre længere end 1 minut uden pause.

inden stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af maskinen.
- Denne maskine opfylder bestemmelserne for radiostøjdæmpning i EU-direktiv 89/336/EØF.

før første anvendelse

- 1 Fjern alt indpakningsmateriale og alle etiketter.
- 2 Vask delene: se 'vedligeholdelse og rengøring'.
- 3 Overflødig ledning vikles rundt om holderne på undersiden af kaffekværnen.

oversigt

- ① låg
- ② tragt
- ③ finhedsindstillinger
- ④ indstillingsindikator
- ⑤ indikatorlamper for valgt antal af kopper kaffe
- ⑥ strømknop
- ⑦ knap til at reducere antallet af kopper kaffe
- ⑧ 'Start/Stop' knap
- ⑨ knap til at øge antallet af kopper kaffe
- ⑩ sikkerhedslås til tragt
- ⑪ udløb til kaffe
- ⑫ motorenhed
- ⑬ ledningsopbevaring
- ⑭ rengøringsbørste
- ⑮ sikkerhedslås til opsamlingsbeholder
- ⑯ opsamlingsbeholder
- ⑰ låg til opsamlingsbeholder

sådan maler du bønner

- 1 Fjern låget og kom kaffebønnerne i tragten, som kan rumme op til en maksimal kapacitet af 280 g.
- 2 Sæt låget på igen.
- 3 Sæt opsamlingsbeholderen og dens låg på.
- 4 Vælg finhedsindstilling. Som vejledning anvend en fin indstilling til espresso, en medium indstilling til kaffemaskiner med filtre og kaffebryggere samt en grov indstilling til kaffekolber. Drej tragten med uret for at vælge en finere indstilling og mod uret for at vælge en grovere indstilling. Indstillingsindikatoren på kaffekværnens hus skal være rettet ind med den ønskede finhedsindstilling, som er afmærket på tragten.
- 5 Sæt stikket i stikkontakten.

6 Vælg det ønskede antal kopper kaffe efter behov. Dette er kun vejledende, da det vil variere afhænge efter kaffebønnernes smag, type og ristningsgrad samt den valgte finhedsgrad.

- Når der tændes for apparatet med opsamlingsbeholderen på plads, lyser lampen for 2 kopper kaffe. Ønskes der flere kopper, trykkes der på + knappen. Hver gang der trykkes på knappen, vælges der kaffe til en ekstra kop. Antallet reduceres ved at trykke på – knappen. Når 1 lampe lyser, males der kaffebønner til det tilsvarende viste antal kopper. Hvis 2 lamper lyser, eksempelvis under 4 og 6, angiver det, at der vil blive malet kaffebønner til 5 kopper.

7 Når det ønskede antal kopper er valgt, tryk på 'Start/Stop' knappen.

vigtigt

- **Apparatet er udstyret med sikkerhedslåse, som forhindrer apparatet i at fungere, hvis opsamlingsbeholderen og dens låg ikke er sat rigtigt på, eller hvis tragten er skruet af.**

8 Der kommer så malede kaffebønner ned i opsamlingsbeholderen, og så snart den valgte mængde kaffe er malet, slukkes der automatisk for apparatet. Apparatet standses tidligere ved at trykke på 'Start/Stop' knappen.

9 Fjern opsamlingsbeholderen og dens låg. Brug de malede kaffebønner efter behov.

tips

- Tøm opsamlingsbeholderen, før den bliver helt fuld.
- Hvis alle kaffebønnerne under maling ikke kommer ned i malekammeret, skal apparatet rystes let. Dette kan ske, hvis der er for meget olie eller fugt i kaffebønnerne.

vedligeholdelse og rengøring

- Sluk altid for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Kom aldrig maskinen i vand og lad ikke ledningen eller stikket blive våde.
- For at få friskmalet kaffe anbefaler vi, at apparatet rengøres hver gang det har været i brug.
- Sørg altid for, at der ikke er malede kaffebønner ved opsamlingsbeholderens sikkerhedslås og i det omgivende område.
- Sørg for, at tragten og opsamlingsbeholderen er fri for hele kaffebønner og malede kaffebønner.
- Vask ikke delene i opvaskemaskine.

låg, opsamlingsbeholder og låg

- Vaskes i hånden og tørres grundigt.

tragt

- Skru tragten af ved at dreje den mod uret. Fjern den aldrig, mens den indeholder kaffebønner.
- Fjern evt. malede kaffebønner med den medfølgende børste.

motorenhed

- Når tragten er fjernet, kan den malede kaffe, som kan have hobet sig op omkring kværnens mekanisme eller kaffeudløbet fjernes med børsten.
- Kaffekværnen rengøres ved at tørre den af udvendigt med en fugtig klud og så polere efter med en tør.
- Brug ikke skuremidler, da disse kan ridse plastikoverfladen.

service

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af Kenwood eller en autoriseret Kenwood forhandler.

Hvis du har brug for hjælp med:

- brug af maskinen eller
- service, reservedele eller reparationer, så kontakt den forretning, hvor maskinen er købt.

Vik ut främre omslaget med bilderna.

säkerheten

- Använd bara kaffekvarnen för avsett ändamål i hemmet.
- Använd aldrig en skadad kaffekvarn. Få den kontrollerad eller reparerad: se "service".
- Doppa aldrig kaffekvarnen i vatten och låt inte sladden eller kontakten bli våta. Då kan du få en elektrisk stöt.
- Dra ut sladden:
 - innan du gör ren maskinen
 - efter användningen.
- Lämna aldrig maskinen obebakad.
- Låt inte barn leka med kaffekvarnen.
- Håll barn på avstånd från kaffekvarnen. Låt aldrig sladden hänga ner så ett barn kan gripa tag i det.
- Mal aldrig något annat än rostade kaffeböner. Om annat mals såsom nötter, kryddor eller orostade böner kan mekanismen skadas.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Motorn bör inte gå längre än 1 minut utan att vila.

innan du sätter i kontakten

- Kontrollera att din eltyp stämmer med vad som anges på undersidan av maskinen.
- Maskinen uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

innan du använder kaffekvarnen för första gången

- 1 Avlägsna all förpackning och alla etiketter.
- 2 Diska delarna: se "skötsel och rengöring".
- 3 Linda överflödigt sladd runt hållarna på undersidan av kaffebyggaren.

delar

- ① lock
- ② bönbehållare
- ③ malningsinställningar
- ④ inställningsindikator
- ⑤ indikatorlampor för antal inställda koppar
- ⑥ strömbrytare
- ⑦ knapp för att minska koppinställningen
- ⑧ Start/stopp-knapp ('Start/Stop')
- ⑨ knapp för att öka koppinställningen
- ⑩ förregling för bönbehållaren
- ⑪ utlopp för malt kaffe
- ⑫ kraftdel
- ⑬ sladdförvaring
- ⑭ rengöringsborste
- ⑮ förregling för uppsamlingsbehållaren
- ⑯ uppsamlingsbehållare
- ⑰ lock för uppsamlingsbehållare

mala kaffeböner

- 1 Tag av locket och håll kaffebönorna i bönbehållaren. Den rymmer upp till 280 g böner.
 - 2 Sätt tillbaka locket.
 - 3 Sätt i uppsamlingsbehållaren med lock.
 - 4 Välj malningsinställning. Använd finmalet för espresso, mellanmalet för filterbryggare och pressobryggare och grovmalet för perkulatorer och kokkaffe. Vrid bönbehållaren medurs för att ställa in mer finmalet och moturs för mer grovmalet. Inställningsindikatorn på kaffekvarnens hölje ska vara i linje med önskad malningsmarkering på bönbehållaren.
 - 5 Sätt i kontakten.
 - 6 Ställ in hur många koppar kaffe du ska mala för. Koppmarkeringarna är bara en vägledning - rätt mängd beror på smak, kaffesort, rostningsgrad och vilken malning som är inställd.
- När kaffekvarnen är påkopplad och uppsamlingsbehållaren på plats lyser

lampan för mängd motsvarande 2 koppar kaffe. För att välja mer koppar trycker du på +. Med varje tryck går inställningen upp med en kopp. För att minska antalet trycker du på -. Om bara en lampa lyser mals kaffe för det antal koppar som den lampan motsvarar. Om två lampor lyser, t.ex. 4 och 6, mals kaffe för mängden mellan dem, här 5.

- 7 När du har ställt in önskat antal koppar trycker du på start/stopp-knappen ('Start/Stop').

viktigt

- **Kaffebryggaren är utrustad med förreglingar som förhindrar att den används om uppsamlingsbehållaren med lock inte sitter i ordentligt eller om bönbehållaren har skruvats loss.**

- 8 Det malda kaffet kommer ner i uppsamlingsbehållaren. När inställd mängd kaffe har malts stänger enheten av sig automatiskt. För att stoppa den innan dess trycker du på start/stopp-knappen ('Start/Stop').

- 9 Tag ut i uppsamlingsbehållaren med lock. Använd det malda kaffet efter önskemål.

tips

- Töm uppsamlingsbehållaren innan den blir full.
- Om alla kaffebönorna inte rinner ner i kvarnhuset kan du skaka lite på enheten. Det kan hända om kaffebönorna är för oljiga eller fuktiga.

skötsel och rengöring

- Stäng alltid av maskinen och dra ut kontakten innan du gör ren den.
- Doppa aldrig maskinen i vatten och låt inte sladden eller kontakten bli våta.
- För att du alltid ska få fräscht nymalet kaffe rekommenderar vi att du gör ren enheten efter varje

användning.

- Se alltid till att det inte sitter malt kaffe vid uppsamlingsbehållarens förregling och området runt den.
- Se till att det inte finns kvar kaffebönor eller malt kaffe i bönbehållaren och uppsamlingsbehållaren.
- Maskindiska inte delarna.

lock, uppsamlingsbehållare med lock

- Diska och torka noga.

behållare

- Skruva loss bönbehållaren moturs. Ta aldrig ut den om det finns kaffebönor i den.
- Borsta bort eventuellt malet kaffe med den medföljande borsten.

kraftdelen

- När behållaren är borttagen kan du borsta bort eventuellt malet kaffe som kan ha ansamlat sig rund kvarnmekanismen eller utsläppet för malt kaffe.
- Torka kaffekvarnens hölje med en fuktig trasa och torka noga efter med en torr.
- Använd inte skurmedel. De kan repa plasten.

service

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas av Kenwood eller av en av Kenwood godkänd verkstad.

Om du behöver hjälp med:

- maskinens användning eller
- service, reservdelar eller reparation kan du kontakta butiken där du köpte maskinen.

Brett ut framsiden med illustrasjoner

sikkerhetshensyn

- Kaffekvernen må bare brukes til det den er ment for, i private husholdninger.
- Du må aldri bruke en kvern som er skadet. Få den kontrollert eller reparert: se under 'service'.
- Du må ikke legge kvernen i vann, eller la ledningen eller støpselet bli våte – du kan få elektrisk støt.
- Trekk ut støpselet:
 - før rengjøring
 - etter bruk
- Ikke gå fra kaffekvernen når den er på.
- Ikke la barn leke med kaffekvernen.
- Hold barn unna kvernen. Og ikke la ledningen henge ned der et barn kan få tak i den.
- Ikke bruk kvernen til å male annet enn ristede kaffebønner. Du kan skade kvernmekanismen dersom du maler andre matvarer, for eksempel nøtter, krydder og ferske kaffebønner.
- Unngå å komme i kontakt med bevegelige deler.
- Motoren må ikke gå i lenger enn 1 minutt uten opphold.

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av kaffekvernen.
- Kvernen oppfyller kravene i EØS-direktiv 89/336/EEC.

før du tar kaffekvernen i bruk

- 1 Fjern all emballasje, og alle etiketter eller merkelapper
- 2 Vask delene – se under 'stell og rengjøring'.
- 3 Vikle overflødig ledning rundt kilene på undersiden av kvernen.

delene

- ① lokk
- ② beholder
- ③ kverninnstillinger
- ④ innstillingsindikator
- ⑤ indikatorlamper for valgt antall kaffekopper
- ⑥ på/av-knapp
- ⑦ knapp til å redusere antall kopper
- ⑧ Start/stopp-knapp
- ⑨ knapp til å øke antall kopper
- ⑩ sikkerhetssperre på beholderen
- ⑪ kaffeuttak
- ⑫ motordel
- ⑬ ledningsrom
- ⑭ rengjøringsbørste
- ⑮ sikkerhetssperre på samlekar
- ⑯ samlekar
- ⑰ lokk på samlekar

slik maler du bønner

- 1 Ta av lokket og ha kaffebønnene oppi beholderen. Det er plass til maksimum 280 g.
- 2 Sett lokket på igjen.
- 3 Sett på samlekar og tilhørende lokk.
- 4 Velg grovhet. Veiledende innstillinger er fin for espresso, medium til kafétier og filtermaskiner, og grov til kaffetrakter. Drei beholderen med urviserne for å velge en finere innstilling, og mot urviserne for å velge en grovere innstilling. Innstillingsindikatoren på selve kaffekvernen skal stå på linje med ønsket grovhet som er avmerket på beholderen.
- 5 Sett støpselet i kontakten.
- 6 Velg ønsket antall kaffekopper. Dette er kun veiledende, da det varierer avhengig av smak og behag, type bønner og hvordan de er ristet, og innstilt grovhet.

- Når kvernen er slått på med samlekalet på plass, lyser lampen for 2 kaffekopper. Hvis du vil ha flere kopper trykker du på +-knappen. Hver gang du trykker på knappen velges det kaffe til en ekstra kopp. Hvis du vil redusere antallet skal du trykke på --knappen. Når en lampe lyser, males kaffe til korresponderende antall angitte kopper. Hvis det f. eks. er to lys under 4 og 6, angir dette at det kvernes kaffe til 5 kopper.

7 Når du har valgt antall kopper skal du trykke på 'Start/stopp'-knappen **viktig**

- **Kvernen er utstyrt med sikkerhetssperrer som forhindrer kvernen i å gå dersom samlekalet og tilhørende lokk ikke sitter riktig på, eller dersom beholderen er skrudd av.**

8 Malt kaffe kommer ned i samlekalet, og så snart ønsket mengde kaffe er malt slås kvernen automatisk av. Hvis du vil stanse kvernen tidligere, skal du trykke på 'Start/stopp'-knappen.

9 Ta av samlekalet og tilhørende lokk. Bruk den malte kaffen etter behov.

tips

- Tøm samlekalet før det blir fullt.
- Dersom ikke alle kaffebønnene faller ned i kvernrommet mens kvernen går, skal du riste litt på kvernen. Dette kan skje dersom kaffebønnene er for fete eller fuktige.

stell og rengjøring

- Du må alltid slå av kvernen og trekke ut støpselet før rengjøring.
- Legg aldri kvernen i vann, eller la ledningen eller støpselet bli våte.
- For at du skal få frisk nymalt kaffe, anbefaler vi at du rengjør kvernen etter hver bruk.

- Pass alltid på at samlekalets sikkerhetssperre og området rundt er fritt for malt kaffe.
- Pass på at det ikke er kaffebønner eller kaffe i beholder og samlekalet.
- Ikke vask delene i oppvaskmaskinen.

lokk, samlekalet og lokk

- Vaskes for hånd, og tørkes godt.

beholder

- Skru av beholderen ved å vri den mot urviserne. Ikke ta den av dersom den inneholder kaffebønner.
- Børst vekk eventuelt malt kaffe med medfølgende børste

motordel

- Med beholderen av skal du børste av eventuelt malt kaffe som har samlet seg rundt kvernmekanismen eller kaffeuttaket.
- Tørk selve kaffekvernen med en fuktig klut, og tørk godt .
- Ikke bruk skuremidler – de lager riper i platen.

service

- Dersom ledningen er skadet må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av Kenwood eller en autorisert Kenwood-reparatør.

Hvis du trenger hjelp med:

- å bruke kvernen eller
- service, reservedeler eller reparasjoner skal du kontakte forhandleren.

Taita auki etusivun kuvitukset

turvallisuus

- Laite on ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä vioittunutta laitetta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto'.
- Sähköiskuvaaran takia älä laita laitetta veteen tai anna liitosjohdon tai pistokkeen kastua.
- Irrota pistoke pistorasiasta:
 - ennen puhdistusta
 - käytön jälkeen.
- Älä koskaan jätä konetta päälle ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä päästä lapsia laitteen lähelle, äläkä anna liitosjohdon roikkua sellaisessa paikassa, missä lapsi voi tarttua siihen.
- Älä jauha laitteella muita aineita kuin paahdettuja kahvipapuja. Muiden aineiden, kuten pähkinöiden, mausteiden, paahtamattomien kahvipapujen, jauhaminen voi vaurioittaa jauhinmekanismiin.
- Vältä koskettamista liikkuvia osia.
- Moottoria ei saa pitää tauotta päällä 1 minuuttia kauempaa.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että koneen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Kone täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarrat tai etiketit.
- 2 Pese osat: ks. ohjeet kohdasta 'perushuolto'.
- 3 Kierrä ylimääräinen liitosjohto kahvimyllyn pohjassa olevien tappien ympärille.

kuvien selitykset

- ① kansi
- ② kahvipapusailiö
- ③ jauhatusasetukset
- ④ asetusten osoitin
- ⑤ valitun kuppimäärän merkkivalo
- ⑥ virtapainike
- ⑦ kuppimäärän vähennyspainike
- ⑧ käynnistyspainike ('Start/Stop')
- ⑨ kuppimäärän lisäyspainike
- ⑩ kahvipapusailiön turvalukitus
- ⑪ jauhetun kahvin ulostuloaukko
- ⑫ moottoriosa
- ⑬ johdon säilytys
- ⑭ puhdistusharja
- ⑮ keräysastian turvalukitus
- ⑯ keräysastia
- ⑰ keräysastian kansi

kahvipapujen jauhaminen

- 1 Ota kansi pois ja aseta kahvipavut kahvipapusailiöön, johon mahtuu enimmillään 280 g.
- 2 Aseta kansi takaisin paikalleen.
- 3 Kiinnitä keräysastia ja sen kansi.
- 4 Valitse jauhatusasetus. Valitse hieno jauhatus espressolle, puolikarkea jauhatus suodatinkahville ja pressopannulle ja karkea jauhatus pannukahville tai perkolaattorille. Valitse hienempi jauhatus kääntämällä kahvipapusailiötä myötäpäivään ja karkeampi jauhatus kääntämällä säiliötä vastapäivään. Kahvimyllyn rungossa olevan asetusten osoittimen tulisi olla kohdakkain halutun kahvipapusailiöön merkityn jauhatusasetuksen kanssa.
- 5 Kytke pistoke pistorasiaan.
- 6 Valitse haluttu kuppimäärä. Tämä on vain ohjeellinen, sillä kuppimäärä riippuu käyttäjän mausta, kahvipapujen tyypistä ja paahtoasteesta sekä valitusta jauhatusasetuksesta.

- Kun laite kytketään päälle keräysastian ollessa paikalla, 2 kupin merkkivalo syttyy. Valitse useampi kuppi painamalla painiketta +. Joka kerran kun painiketta painetaan valitaan yksi kuppi enemmän. Kuppimäärää pienennetään painamalla painiketta -. Kun yksi valo syttyy, laite jauhaa vastaavan merkityn kahvikuppimäärän. Jos kaksi valoa syttyy, esimerkiksi 4 ja 6:n alapuolella, laite jauhaa 5 kuppia.
- 7 Kun haluttu kuppimäärä on valittu, paina käynnistyspainiketta ('Start/Stop').

tärkeää

- **Laitteessa on turvalukitus, mikä estää laitteen toiminnan, jos keräysastia ja sen kansi eivät ole kunnolla paikallaan tai jos kahvipapusaäiliö on kierretty irti.**
- 8 Jauhettu kahvi valuu keräysastiaan, ja heti kun valittu määrä kahvia on jauhettu, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Laite voidaan pysäyttää aikaisemmin painamalla käynnistyspainiketta ('Start/Stop').
- 9 Irrota keräysastia ja sen kansi. Käytä jauhettu kahvi.

vihjeitä

- Tyhjännä keräysastia ennen kuin se tulee liian täyteen.
- Jos jauhatuksen aikana kaikki kahvipavut eivät valu alas jauhinkammioon, ravista laitetta kevyesti. Näin voi käydä, jos kahvipavut ovat liian rasvaisia tai kosteita.

perushuolto

- Ennen puhdistusta kytke aina virta pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Älä koskaan laita laitetta veteen tai anna liitosjohdon tai pistokkeen kastua.
- Jotta jauhettu kahvi on tuoretta,

puhdistusta laite jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Varmista aina, ettei keräysastian turvalukituksessa tai sen ympärille ole jauhettua kahvia.
- Varmista, ettei kahvipapusaäiliössä tai keräysastiassa ole kahvipapuja tai kahvia.
- Älä pese osia astianpesukoneessa.

kansi, keräysastia ja keräysastian kansi

- Pese käsin ja kuivaa sitten huolellisesti.

kahvipapusaäiliö

- Kierrä kahvipapusaäiliö irti kääntämällä sitä vastapäivään. Älä irrota säiliötä, jos siinä on kahvipapuja.
- Harjaa kahvin muruset pois mukana toimitetulla harjalla.

moottorioasa

- Kun kahvipapusaäiliö on irrotettu, harjaa jauhinkammin tai jauhettun kahvin ulostuloaukon ympärille kerääntyneet kahvin muruset pois.
- Pyyhi kahvimyllyn runko kostealla pyyhkeellä ja kuivaa huolellisesti.
- Älä käytä hankaavia välineitä, sillä se saattavat naarmuttaa muoviosia.

huolto

- Mikäli koneeseen tulee vikaa tai liitosjohto on vioittunut, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuehdot saa joko Kenwood-kauppiaalta tai maahantuojalta.

Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ota yhteys maahantuojaan. Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset.

Ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik önlemleri

- Bu aygıtı, kullanım amaçları uyarınca yalnızca evde kullanınız.
- Hasarlı aygıtları hiçbir biçimde kullanmayınız. Hasarlı aygıtları denetimden geçirtiniz ya da onarıma gönderiniz. Bu konuda 'bakım' bölümüne bakınız.
- Aygıtın elektrik kordonunu ya da fişini ıslak yüzeylere değdirmeyiniz. Aksi takdirde, ceryana çarpılabilirsiniz.
- Temizlemeden önce ve kullandıktan sonra aygıtın fişini prizden çekiniz.
 - Aygıtı kullanırken hiçbir zaman başından ayrılmayınız.
 - Çocukların aygıtla oynamalarına izin vermeyiniz.
- Çocukları aygıttan uzakta tutunuz. Kordonunu sarkık bırakmayınız. Çünkü, çocuklar kordonu çekip aygıtı düşürebilir.
- Bu aygıtta kavrulmuş çekirdek kahve dışında herhangi bir yiyecek öğütmezsiniz. Örneğin kuru yemiş, baharat ve kavrulmamış çekirdek yiyecekler aygıtın öğütme düzeneğini bozabilir.
- Aygıtın hareketli parçalarına hiçbir biçimde dokunmayınız.
- Aygıtı 1 dakikadan fazla süre çalıştırmayınız. Her çalıştırmadan sonra bir süre dinlendiriniz.

elektrik akımına bağlanması

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtın altında belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu aygıt, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

- 1 Aygıtın tüm ambalajına açınız ve üzerindeki etiketleri çıkarınız.
- 2 Aygıtın tüm parçalarını yıkayınız. Bu konuda 'bakım ve temizlik' bölümüne bakınız.

- 3 Fazla kordonu, kahve öğütücünün altındaki kordon sarma çıkıntılarının etrafına sarınız.

kahve öğütücünün parçaları

- ① kapak
- ② doldurma çanağı
- ③ öğütme ayarları
- ④ ayar göstergesi
- ⑤ seçilen kahve kabı sayısı gösterge ışıkları
- ⑥ güç açık düğmesi
- ⑦ kahve kabı sayısını azaltma düğmesi
- ⑧ Çalıştır/Durdur (Start/Stop) düğmesi
- ⑨ kahve kabı sayısını artırma düğmesi
- ⑩ doldurma çanağı güvenlik kilitleme sürgüsü
- ⑪ kahve çıkış deliği
- ⑫ güç birimi
- ⑬ kordon sarma yeri
- ⑭ temizleme fırçası
- ⑮ toplama kabı güvenlik kilitleme sürgüsü
- ⑯ toplama kabı
- ⑰ toplama kabı kapağı

çekirdek kahve öğütme

- 1 Öğütücünün kapağını kaldırınız ve en fazla 280gr ağırlığa kadar çekirdek kahveyi doldurma çanağına koyunuz.
- 2 Öğütücünün kapağını kapayınız.
- 3 Toplama kabını yerine yerleştiriniz ve toplama kabının kapağını kapatınız.
- 4 Öğütme ayarını seçiniz. Espresso kahve için ince öğütme ayarını, basmalı ve filtre kahve makineleri için yarı ince öğütme ayarını ve süzme kahve makineleri için iri öğütme ayarını seçmenizi öneririz. İnce öğütme ayarı için doldurma kabını sağa ve iri öğütme ayarı için sola çeviriniz. Öğütücünün

gövdesindeki ayar göstergesi, doldurma çanağındaki istenen öğütme ayarı ile aynı ayarda olmalıdır.

- 5 Öğütücünün fişini prize takınız.
 - 6 İstedığınız kahve kabı sayısını seçiniz. Önerilen miktarlar yalnızca size bir fikir vermek içindir. Miktar damak tadınıza, kahve türüne ve çekirdek kahvenin kavrulma derecesi ile seçilen öğütme tercihine göre değişir.
 - Kahve öğütücü elektrik fişine takıldığı ve güç düğmesi açık ve toplama kabı yerinde olduğu zaman 2 kahve kabı ışığı yanacaktır. Daha fazla kahve kabı seçmek isterseniz, + düğmesine basınız. Bu düğmeye her bastığınızda kahve kabı sayısı birer birer artacaktır. Daha az kahve kabı seçmek isterseniz, - düğmesine basınız. Işık bir kez yanarsa gösterilen sayıdaki kahve kabı için aygıt kahve öğütecektir. Işık iki kez yanarsa, örneğin 4 ve 6 kahve kabı ışıklarının altında yanarsa, 5 kahve kabı kadar kahvenin öğütüleceğine işaret eder.
 - 7 İstenen kahve kabı sayısı seçildikten sonra, Çalıştır/Durdur ('Start/Stop') düğmesine basınız.
- önemli uyarı**
- **Bu aygıt, toplama kabı ve kapağı yerine doğru olarak takılmadığı ya da doldurma çanağı yerine tam olarak oturmadığı takdirde kahve makinesinin çalışmasını önleyen güvenlik kilitleme sürgüleri içerir.**
- 8 Öğütülen kahve toplama kabında toplanacaktır ve istenen miktarda kahve öğütüldükten sonra öğütücü kendiliğinden çalışmasını durduracaktır. Öğütücün çalışmasını daha önce durdurmak isterseniz, Çalıştır/Durdur ('Start/Stop') düğmesine basınız.
 - 9 Toplama kabını yerinden alınız ve kapağını açınız. İstenen öğütülmüş kahveyi kabdan boşaltınız.

faydalı bilgiler

- Toplama kabını tamamen dolmasını beklemeden boşaltınız.
- Öğütme sırasında çekirdek kahvenin tanelerinin tümü öğütme haznesine akıyorsa, öğütücüyü hafifçe sarsınız. Çekirdek kahvenin taneleri çok yağlı ya da ıslaksa böyle bir durum olabilir.

bakım ve temizlik

- Temizlemeye başlamadan önce kahve öğütücünün çalışmasını durdurunuz ve fişini prizden çekiniz.
- Kahve öğütücüyü suya daldırmayınız. Kordonunu ve fişini ıslak yerlere deydirmeyiniz.
- Öğütülen kahveyi taze olarak saklayabilmek için her kullanımdan sonra aygıtı temizleyiniz.
- Toplama kabı güvenlik kilitleme sürgüsü ve çevresinde öğütülmüş kahve birikintilerinin olmamasına dikkat ediniz.
- Doldurma çanağında ve toplama kabında çekirdek kahve ve öğütülmüş kahve tutmayınız ve boş tutunuz.
- Kahve öğütücünün parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayınız.

kapak, toplama kabı ve toplama kapağı

- Elle yıkayınız ve arkasından tamamen kurulaştırınız.
- doldurma çanağı**
- Doldurma çanağına sola çevirerek yerinden çıkarınız. İçinde çekirdek kahve varsa, yerinden oynatmayınız.
 - Verilen temizleme fırçası ile öğütülmüş kahve birikintilerini temizleyiniz.

güç birimi

- Doldurma çanağını yerinden çıkardıktan sonra öğütme düzeneği etrafında ya da kahve çıkış deliğinde öğütülmüş kahve birikintilerini fırça ile temizleyiniz.

- Kahve öğütücünün gövdesini nemli bir bezle siliniz ve arkasından tamamen kurulayınız.
- Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız. Çünkü, bunlar aygıtın plastik yüzeyini çizebilir.

bakım

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle Kenwood ya da yetkili bir Kenwood onarımcısı tarafından değiştirilmeli ya da onarılmalıdır.
- Aygıtın kullanımı, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Nezapomeňte si prosím rozevřít titulní stránku s vyobrazením

bezpečnost

- Tento přístroj je určen pouze pro zamýšlené použití v domácnosti.
- Poškozený přístroj nikdy nepoužívejte. Dejte jej zkontrolovat nebo opravit: viz "servis".
- Přístroj nikdy nevkládejte do vody. Šňůra ani zásuvka se nesmí namočit - jinak byste mohli být zasaženi elektrickým proudem.
- Vytáhněte ze zásuvky:
 - před čištěním,
 - po použití.
- Přístroj nikdy nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti.
- K přístroji by se neměly přibližovat děti. Nikdy nenechávejte šňůru viset dolů, může-li za ni dítě zatáhnout.
- Nikdy nemelte nic jiného než pražená kávová zrna. Mletí jiných látek, jako jsou např. ořechy, koření, nepražená zrna, může poškodit mlecí mechanismus.
- Nedotýkejte se pohybuujících se součástí.
- Motor by neměl běžet déle než 1 minutu bez přestávky.
- **před zapojením do zásuvky**
- Zdroj elektřiny musí být totožný s údajem uvedeným na spodní části přístroje.
- Tento přístroj vyhovuje směrnici 89/336/EHS.

před prvním použitím

- 1 Odstraňte všechny obaly a nálepky.
- 2 Umyjte komponenty: viz "údržba a čištění".
- 3 Obtočte nadbytečnou délku šňůry kolem podpěry na spodní části mlýnku.

legenda

- ① kryt
- ② násypka
- ③ nastavení mletí
- ④ indikátor nastavení
- ⑤ svítí indikátor zvoleného počtu šáleků
- ⑥ tlačítko napájení
- ⑦ tlačítko pro snížení počtu nastavených šáleků
- ⑧ tlačítko ('Start/Stop')
- ⑨ tlačítko pro zvýšení počtu nastavených šáleků
- ⑩ bezpečnostní zajištění násypky
- ⑪ výstup pro kávu
- ⑫ napájecí jednotka
- ⑬ uložení šňůry
- ⑭ čistící kartáček
- ⑮ bezpečnostní zajištění sběrné nádoby
- ⑯ sběrná nádoba
- ⑰ víko sběrné nádoby

mletí kávových zrn

- 1 Sejměte kryt a nasypete kávová zrna do násypky, která pojme až 280 g gramů náplně.
- 2 Znovu nasadte kryt.
- 3 Připevněte sběrnou nádobu a její víko.
- 4 Zvolte nastavení mletí. Vodítkem může být jemné nastavení pro espresso, střední nastavení pro překapávače a kávové filtry a hrubé nastavení pro kávovary. Pro výběr jemnějšího nastavení otočte násypkou ve směru hodinových ručiček a pro hrubší nastavení proti směru hodinových ručiček. Indikátor nastavení na hlavní části kávomlýnku by měl být vyrovnán s požadovaným nastavením mletí označeným na násypce.
- 5 Zastrčte do šňůry do zásuvky.
- 6 Zvolte požadovaný počet šáleků kávy. Tento údaj bude pouze přibližný, protože se bude lišit v závislosti na chuti, typu a pražení

kávových zrn i na zvoleném typu mletí.

- Vždy, když je přístroj zapnut se sběrnou nádobou v požadované poloze, rozsvítí se světlo označující 2 šálky kávy. Chcete-li zvolit více šálek, stisknete tlačítko +. Vždy, když stisknete tlačítko, zvýší se počet šálek o jeden. Pro snížení počtu šálek stisknete tlačítko –. Když svítí jedno světlo, bude umleta káva pro odpovídající počet označených šálek. Svítí-li dvě světla např. pod 4 a 6, znamená to, že bude umleta káva pro 5 šálek.

7 Po zvolení požadovaného počtu šálek stisknete tlačítko Start/Stop.

důležité

- **Přístroj je vybaven bezpečnostní pojistkou, která brání provozu přístroje, není-li správně nasazena sběrná nádoba či její víko nebo je-li odšroubována násypka.**

8 Namletá káva bude odváděna do sběrné nádoby. Jakmile přístroj umele zvolené množství kávy, jednotka se automaticky vypne. Chcete-li jednotku vypnout dříve, stisknete tlačítko Start/Stop.

9 Sejměte sběrnou nádobu i víko. Použijte množství namleté kávy dle potřeby.

tipy

- Vyprázdněte sběrnou nádobu, ještě než se naplní.
- Pokud se během mletí všechna kávová zrna nepřesunou do mlecí komory, jemně s jednotkou zatřeste. Může se to stát, jsou-li kávová zrna příliš olejnatá nebo vlhká.

údržba a čištění

- Před čištěním vždy přístroj vypněte a vypojte ze zásuvky.
- Přístroj nikdy nevkládejte do vody. Šňůra ani zástrčka se nesmí namočit.
- Aby byla namletá káva čerstvá, doporučujeme čistit jednotku po každém použití.
- Vždy zkontrolujte, aby bezpečnostní zajištění sběrné nádoby a jeho okolí nebylo znečištěno namletou kávou.
- V násypce a sběrné nádobě nesmí být kávová zrna ani káva.
- Komponenty přístroje nemyjte v myčce na nádobí.

víko, sběrná nádoba s víkem

- Umyjte ručně, pak důkladně osušte.
- #### **násypka**
- Násypku odšroubuje otáčením proti směru hodinových ručiček. Nikdy ji nesnímejte, obsahuje-li kávová zrna.
 - Odstraňte veškerou umletou kávu přiloženým kartáčkem.

napájecí jednotka

- Sejměte násypku a odstraňte kartáčkem veškerou kávu, která se nashromáždila kolem mlecího mechanismu nebo výstupního otvoru pro kávu.
- Otřete hlavní část mlýnku vlhkým hadříkem a poté jej důkladně osušte.
- Nepoužívejte abraziva – mohou poškodit plast.

servis

- Je-li poškozena šňůra, musí ji z bezpečnostních důvodů vyměnit pracovník společnosti Kenwood nebo jejího autorizovaného servisu.

Potřebujete-li pomoci s:

- obsluhou přístroje,
- servisem, náhradními díly nebo opravou přístroje kontaktujte obchod, kde jste přístroj zakoupili.

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

biztonság

- Ez a készülék csak háztartási célokra használható.
- Soha ne használjon sérült készüléket. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg: lásd 'szerviz'.
- Soha ne rakja a készüléket vízbe és kerülje el, hogy a zsinórt vagy a csatlakozót nedvesség érje – ellenkező esetben megrázhhatja az áram.
- Kikapcsolás;
 - tisztítás előtt
 - használat után
- Soha ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
- Tartsa távol a gyerekeket a készüléktől. Ne hagyja a zsinórt olyan helyen lógni, ahol a gyerekek is könnyen elérhetik.
- A készülék kizárólag pörkölt kávészemek darálására használható. Másmilyen anyag, például dió, fűszer vagy pörköletlen kávészemek darálása kárt tehet a daráló mechanizmusban.
- Ne érjen hozzá a készülék mozgó alkatrészeihez.
- A motort percenként le kell állítani pihentetni.

bekapcsolás előtt

- Győződjön meg róla, hogy az áramforrás megegyezik a készülék alján feltüntetett áramforrással.
- Ez a készülék megfelel az Európai Gazdasági Közösség 89/336/EEC direktívájának.

első használat előtt

- 1 Távolítsa el a csomagolóanyagot és a címkéket.
- 2 Mossa el a készülék alkatrészeit: lásd 'karbantartás és tisztítás'.
- 3 Tekerje a hosszabbító zsinórt a kávédaráló alján lévő alátét köré.

jelmagyarázat

- ① fedél
- ② adagoló edény
- ③ darálási beállítások
- ④ beállítás kijelző
- ⑤ jelzőlámpák a kiválasztott csésze számának jelzéséhez
- ⑥ bekapcsoló gomb
- ⑦ gomb a csésze számának csökkentéséhez
- ⑧ Start/Stop gomb
- ⑨ gomb a csésze számának növeléséhez
- ⑩ adagoló edény biztonsági reteszelő
- ⑪ kávé kivezető nyílás
- ⑫ tápegység
- ⑬ csatlakozó zsinór tároló
- ⑭ tisztító kefe
- ⑮ a gyűjtőedény biztonsági reteszelője
- ⑯ gyűjtőedény
- ⑰ gyűjtőedény fedele

kávé őrlése

- 1 Távolítsa el a fedelet és tegye a kávészemeket az adagoló edénybe. Maximum 280g kávé lehet a készülékbe tenni.
- 2 Tegye vissza a fedelet.
- 3 Illessze helyére a gyűjtőedényt és annak fedelét.
- 4 Válassza ki a darálásra vonatkozó beállításokat. Alkalmazzon finom beállítást eszpresszókávé készítéséhez, közepes beállítást filteres készülékekhez és durva beállítást kávéfőző gépekhez. Fordítsa az adagoló edényt az óramutató járásával megegyező irányba a finomabb beállítás kiválasztásához, és az óramutató járásával ellentétes irányba a durvább beállítás kiválasztásához. A kávédarálón található beállítás kijelzőnek összhangban kell lennie az adagoló edényen jelölt őrlési beállítással.

- 5 Csatlakoztassa az áramforráshoz.
- 6 Válassza ki a kívánt csésze számát. Ez az eljárás csak tájékoztató jellegű, mivel a kávé ízétől, típusától, pörkölésétől és a kiválasztott őrlési módtól függően változhat.
- Amikor a készülék úgy van bekapcsolva, hogy a gyűjtőedény megfelelően a helyére van illesztve, a 2 csészét jelző lámpa világít. Több csészényi kávé kiválasztásához, nyomja meg a + gombot. A gomb minden egyes megnyomásával további csészek kiválasztására van lehetőség. A csészek számának csökkentéséhez, nyomja meg a – gombot. Amikor csak egy lámpa világít, akkor a kijelzett csésze számának megfelelő kávé darálására kerül sor. Amikor azonban két lámpa világít, például 4 és 6 alatt, akkor ez azt jelzi, hogy 5 csészényi kávé ledarálására kerül sor.
- 7 A kívánt számú csésze kiválasztása után, nyomja meg a 'Start/Stop' gombot.
- fontos**
- **A készülék biztonsági reteszelőkkkel van ellátva, melyek megakadályozzák, hogy a készülék működésbe lépjen, ha a gyűjtőedény és annak teteje nincs megfelelően felhelyezve vagy ha az adagoló edény le van csavarva.**
- 8 Az őrölt kávé a gyűjtőedénybe kerül és amint a kiválasztott mennyiségű kávé darálása megtörtént, az egység automatikusan leáll. Ha szeretné az egységet hamarabb leállítani, nyomja meg a 'Start/Stop' gombot.
- 9 Távolítsa el a gyűjtőedényt és annak fedelét. A ledarált kávé használja szükség szerint.

tippek

- Ürítse ki a gyűjtőedényt, mielőtt az megtelne.
- Amennyiben darálás során a kávészemek nem kerülnek az őrőkamrába, rázza meg finoman az egységet. Ez akkor fordulhat elő, ha a kávészemek túl olajosak vagy nedvesek.

karbantartás és tisztítás

- Tisztítás előtt a készüléket mindig ki kell kapcsolni és ki kell húzni a konnektorból.
 - A készüléket tilos vízbe tenni illetve a zsinórt vagy a csatlakozót nedvességnek kiténni.
 - Frissen őrölt kávé nyereséséhez ajánlott az egységet minden használat után megtisztítani.
 - A gyűjtőedény biztonsági reteszelőjét és az azt körülvevő területet mindig tisztán kell tartani és az esetleg oda kerülő őrölt kávé el kell távolítani.
 - Győződjön meg róla, hogy az adagoló edény és a gyűjtő edény üres és nincsenek benne kávészemek vagy őrölt kávé.
 - A készülék részeit tilos mosogatógépben tisztítani.
- fedél, gyűjtőedény és fedél**
- Mossa el kézzel, majd alaposan törölje szárazra.
- adagoló edény**
- Csavarja le az adagoló edényt az óramutató járásával ellentétes irányba, de csak akkor, ha már nincsenek benne kávészemek.
 - Távolítsa el az őrölt kávé a mellékelt kefével.
- hajtómű**
- Miután eltávolította az adagoló edényt, söpörje le a mellékelt kefével a daráló mechanizmus vagy a kivezető nyílás körül felhalmozódott őrölt kávé.

- Törölje át a kávédarálót egy nedves ruhával, majd alaposan törölje szárazra.
- Ne használjon durva súrolószert – összekarcolhatja a műanyag részeket.

szerviz

- Ha a zsinór megsérült, biztonsági okokból kifolyólag, azonnal ki kell cseréltetni a Kenwood-dal vagy egy hivatalos Kenwood szervizzel.

Amennyiben segítségre van szüksége:

- a készülék használatához vagy
- karbantartásához, alkatrészek cseréjéhez vagy javításához, keresse fel azt az üzletet, ahol a készüléket vásárolta.

Prosimy rozłożyć ilustracje na pierwszej stronie

bezpieczeństwo

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do określonych w instrukcji zastosowań domowych.
- Nie należy eksploatować uszkodzonego urządzenia. Urządzenie oddać do kontroli lub naprawy: patrz pkt. 'serwis'.
- Nie umieszczać urządzenia w wodzie ani nie dopuścić do zamoczenia przewodu sieciowego lub wtyczki z uwagi na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - przed przystąpieniem do czyszczenia,
 - po użyciu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez dozoru.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia. Nigdy nie należy zostawiać zwisającego przewodu z uwagi na ryzyko ściągnięcia urządzenia przez dziecko.
- Nie należy mleć żadnych innych substancji poza prażonymi ziarnami kawy. Mielenie innych substancji, takich jak orzechy, przyprawy lub nieprażone ziarna, może doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu mielącego.
- Nie dopuścić do kontaktu z ruchomymi częściami.
- Silnik nie powinien pracować bez przerwy dłużej niż 1 minutę.

przed podłączeniem urządzenia do zasilania

- Sprawdzić, czy parametry zasilania odpowiadają danym znamionowym podanym na spodzie obudowy urządzenia.
- Urządzenie jest zgodne z wymogami Dyrektywy Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EWG.

przed pierwszym użyciem

- 1 Usunąć wszystkie materiały opakowania i etykiety.
- 2 Umyć części urządzenia: patrz pkt. 'pielęgnacja i czyszczenie'.
- 3 Zwinąć nadmiar przewodu wokół uchwytu znajdującego się na spodzie młynka do kawy.

legenda

- ① pokrywa
- ② pojemnik
- ③ ustawienia mielenia
- ④ wskaźnik ustawień
- ⑤ kontrolki ustawionej liczby filiżanek kawy
- ⑥ włącznik
- ⑦ przycisk zmniejszania ustawienia liczby filiżanek
- ⑧ przycisk Start/Stop
- ⑨ przycisk zwiększania ustawienia liczby filiżanek
- ⑩ blokada pojemnika
- ⑪ wylot kawy
- ⑫ zespół napędowy
- ⑬ schowek na przewód
- ⑭ szczoteczka do czyszczenia
- ⑮ blokada naczynia odbierającego
- ⑯ naczynie odbierające
- ⑰ wieczko naczynia odbierającego

mielenie ziaren kawy

- 1 Zdjąć pokrywę i umieścić ziarna kawy w pojemniku (maksymalnie do pojemności 280 g).
- 2 Założyć z powrotem pokrywę.
- 3 Zamontować naczynie odbierające wraz z wieczkiem.
- 4 Wybrać ustawienie mielenia. Orientacyjnie można przyjąć ustawienie drobnoziarniste dla kawy po włosku, ustawienie średnie do zaparzania w urządzeniach z filtrem oraz ustawienie gruboziarniste dla ekspresów do kawy. Obrócić pojemnik w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby wybrać ustawienie bardziej drobnoziarniste lub w

- kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wybrać ustawienie bardziej gruboziarniste. Wskaźnik ustawień na obudowie młynka do kawy powinien znajdować się w linii z żądanym ustawieniem mielenia oznaczonym na pojemniku.
- 5 Podłączyć wtyczkę do zasilania.
 - 6 Wybrać żądaną liczbę filiżanek kawy. Jest to wskazanie jedynie orientacyjne i różni się, w zależności od smaku, rodzaju i sposobu prażenia ziaren kawy oraz wybranego trybu mielenia.
 - Po włączeniu urządzenia z założonym naczyniem odbierającym zawsze zaświeci się kontrolka dla dwóch filiżanek kawy. Aby wybrać ustawienie większej liczby filiżanek, należy nacisnąć przycisk +. Za każdym naciśnięciem przycisku dodawana jest ilość kawy dla jednej dodatkowej filiżanki. Aby zmniejszyć liczbę filiżanek kawy, należy nacisnąć przycisk -. Gdy zacznie świecić jedna kontrolka, zostanie zmielona ilość kawy dla odpowiedniej wskazanej liczby filiżanek kawy. Jeśli zaświecą się dwie kontrolki, na przykład poniżej 4 i 6, oznacza to, że zostanie zmielona ilość kawy dla 5 filiżanek.
 - 7 Po wybraniu żądanej liczby filiżanek kawy należy nacisnąć przycisk 'Start/Stop'.
 - 8 Zmielona kawa zostanie uwolniona do naczynia odbierającego, a zaraz zmieleniu ustawionej ilości kawy urządzenie wyłączy się automatycznie. Aby wcześniej wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk 'Start/Stop'.
 - 9 Zdemontować naczynie odbierające wraz z wieczkiem. Użyć zmieloną kawę zgodnie z przeznaczeniem.

wskazówki

- Opróżnić naczynie odbierające zanim się całkowicie wypełni.
- Jeśli w trakcie mielenia nie wszystkie ziarna kawy przesuwają się do komory mielącej, należy lekko potrząsnąć młynkiem. Sytuacja taka może mieć miejsce, jeśli ziarna kawy są zbyt oleiste lub wilgotne.

pielęgnacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
 - Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w wodzie ani dopuścić do zamoczenia przewodu sieciowego lub wtyczki.
 - Aby uzyskać świeżą zmieloną kawę, zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.
 - Blokada naczynia odbierającego i jej otoczenie nie mogą być pokryte kawą.
 - Sprawdzić, czy pojemnik i naczynie odbierające są wolne od ziarenek kawy i zmielonej kawy.
 - Nie zmywać części urządzenia w zmywarce do naczyń.
- pokrywa, naczynie odbierające i wieczko**
- Wymyć ręcznie, a następnie dokładnie osuszyć.

pojemnik

- Odkręcić pojemnik, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Nie odkręcać, jeśli znajdują się w nim ziarna kawy.
- Usunąć pozostałości zmielonej kawy szczoteczką załączoną w komplecie.

zespół napędowy

- Po zdjęciu pojemnika usunąć pozostałości zmielonej kawy, które mogły zgromadzić się wokół mechanizmu mielącego lub wylotu kawy.
- Przetrzeć obudowę młynka do kawy wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osuszyć.
- Nie używać środków szorujących, gdyż powodują one zarysowania plastikowych powierzchni.

serwis

- Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę należy zlecić w serwisie Kenwood lub autoryzowanym punkcie serwisowym Kenwood.

Aby uzyskać pomoc w zakresie:

- obsługi urządzenia,
- serwisu, części zamiennych lub napraw, należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono urządzenie.

Пожалуйста, разверните первую страницу с иллюстрациями

меры безопасности

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Запрещается пользоваться неисправным электрическим прибором. Проверьте, отремонтируйте (см. раздел «обслуживание»).
- Во избежание поражения электрическим током запрещается погружать в воду электрический прибор, шнур или вилку.
- Вынимайте вилку из розетки:
 - перед очисткой
 - после использования
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не подпускайте детей близко к электрическому прибору. Не допускайте свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Никогда не перемалывайте ничего другого, кроме жареных кофейных зерен. Перемалывание других веществ, таких как орехи, специи, сырые зерна, может привести к повреждению механизма измельчения.
- Не касайтесь движущихся частей.
- Не допускается работа электродвигателя без перерыва в течение более чем 1 минуты.

перед включением в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне.
- Данное устройство соответствует требованиям Директивы Европейского Экономического Сообщества 89/336/ЕЕС.

перед первым использованием

- 1 Удалите упаковку и любые наклейки.

- 2 Вымойте все детали: см. раздел «уход и очистка».
- 3 Намотайте лишнюю часть шнура на выступы в нижней части кофемолки.

обозначения

- ① крышка
- ② загрузочная воронка
- ③ настройка параметров измельчения
- ④ указатель параметров настройки
- ⑤ световые индикаторы выбранного числа чашек кофе
- ⑥ кнопка включения питания
- ⑦ кнопка для уменьшения заданного количества чашек
- ⑧ кнопка «Start/Stop» (Пуск/Стоп)
- ⑨ кнопка для увеличения заданного количества чашек
- ⑩ защитная блокировка загрузочной воронки
- ⑪ отверстие для высыпания кофе
- ⑫ блок электродвигателя
- ⑬ место для шнура
- ⑭ щетка для очистки
- ⑮ защитная блокировка сборника
- ⑯ сборник
- ⑰ крышка сборника

как смолоть зерна

- 1 Снимите крышку и поместите кофейные зерна в загрузочную воронку, которая может вместить не более 280 г кофе.
- 2 Установите крышку на место.
- 3 Установите на место сборник вместе с крышкой.
- 4 Выберите параметры измельчения. Рекомендации: тонкий помол используется для приготовления эспрессо, средний помол – для кофеварок с фильтром, и грубый помол – для кофеварок с ситечком. Для выбора тонкого помола поверните загрузочную воронку по часовой стрелке, для выбора

грубого помола, поверните загрузочную воронку против часовой стрелки. Указатель параметров настройки, расположенный на корпусе кофемолки, должен быть совмещен с нужной отметкой степени измельчения, нанесенной на загрузочной воронке.

- 5 Вставьте вилку в розетку электрической сети.
- 6 Выберите количество чашек кофе, которые Вы хотите приготовить. Приведенные здесь указания можно рассматривать только как рекомендации, поскольку в конечном итоге все зависит от вкуса, типа зерен, степени их обжарки, и выбранной степени измельчения.
- При каждом включении электрического прибора с установленным на место сборником, загорается световой индикатор, соответствующий 2 чашкам кофе. Для выбора большего количества чашек, нажмите кнопку «+». При очередном нажатии кнопки выбирается порция кофе еще для одной чашки. Для уменьшения количества чашек кофе, нажмите кнопку «-». Если загорается один световой индикатор, значит, количество смолотого кофе будет соответствовать указанному количеству чашек. Если, например, загораются два световых индикатора под цифрами 4 и 6, это означает, что будет смолот кофе для 5 чашек.
- 7 После того, как будет выбрано нужное количество чашек кофе, нажмите кнопку «Пуск/Стоп» (“Start/Stop”).

важно

- **Электрический прибор снабжен защитными блокировками, которые предотвратят включение устройства в случае неправильной установки сборника с крышкой или при неплотном затягивании загрузочной воронки.**
- 8 Смолотый кофе попадает в сборник, и как только будет смолото нужное количество кофе, устройство автоматически отключится. Для того чтобы остановить работу устройства раньше времени, нажмите кнопку «Пуск/Стоп» (“Start/Stop”).
- 9 Извлеките сборник с крышкой. Используйте смолотый кофе по назначению.

советы

- Опорожняйте сборник, не дожидаясь, пока он наполнится доверху.
- Если во время измельчения не все зерна кофе опускаются в камеру размалывающего устройства, слегка его встряхните. Это может произойти, если кофейные зерна слишком жирные или влажные.

уход и очистка

- Прежде чем приступать к очистке устройства, всегда выключайте его и вынимайте вилку из розетки.
- Запрещается погружать в воду прибор, шнур или вилку.
- Для того чтобы гарантировать получение свежемолотого кофе, мы рекомендуем производить очистку устройства после каждого использования.
- Каждый раз проверяйте, чтобы на устройстве защитной блокировки сборника и вокруг него не было смолотого кофе.

- Убедитесь в том, что в загрузочной воронке и сборнике нет кофейных зерен или смолотого кофе.
- Не мойте детали кофемолки в посудомоечной машине.

крышка, сборник с крышкой

- Мойте вручную, затем тщательно просушите.

загрузочная воронка

- Отверните воронку, повернув ее против часовой стрелки, никогда не снимайте ее, если в ней есть кофейные зерна.
- Удалите остатки смолотого кофе с помощью предусмотренной для этого щетки.

блок электродвигателя

- Сняв загрузочную воронку, с помощью щетки удалите остатки смолотого кофе, которые могут скопиться вокруг механизма измельчения или отверстия для высыпания кофе.
- Очистите корпус кофемолки влажной тряпкой, затем тщательно просушите.
- Не применяйте абразивные материалы – они повреждают пластмассу.

Обслуживание

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности замените его в фирме Kenwood, или в уполномоченном фирмой Kenwood сервисном центре.

Если у Вас есть вопросы:

- по эксплуатации устройства или
 - по вопросам, связанным с обслуживанием, снабжением запасными частями или ремонтом,
- Обратитесь в тот магазин, где Вы приобрели устройство.

Παρακαλώ να ξεδιπλώσετε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται εικονογράφηση

ασφάλεια

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Στείλτε τη για έλεγχο ή επισκευή: βλέπε ενότητα 'σέρβις'.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην αφήνετε το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν – μπορεί να υποστείτε ηλεκτροπληξία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα:
 - πριν από τον καθαρισμό
 - μετά από τη χρήση
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή αυτή ως παιχνίδι.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται από σημείο όπου μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί.
- Ποτέ μην αλέθετε τίποτε άλλο εκτός από καβουρδισμένους κόκκους καφέ. Όταν αλέθετε άλλες ουσίες, όπως ξηρούς καρπούς, μπαχαρικά, μη καβουρδισμένους κόκκους καφέ μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στον μηχανισμό αλέσματος.
- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Δεν πρέπει να αφήνετε τον κινητήρα σε λειτουργία πάνω από 1 λεπτό χωρίς παύση.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή είναι συμβατή με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας 89/336/EEC.

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις ετικέτες.

- 2 Πλύνετε τα μέρη της συσκευής: βλέπε ενότητα 'φροντίδα και καθαρισμός'.
- 3 Τυλίξτε το καλώδιο που περισσεύει γύρω από τα άγκιστρα στο κάτω μέρος του μύλου του καφέ.

επεξήγηση Συμβόλων

- ① κάλυμμα
- ② χοάνη
- ③ ρυθμίσεις αλέσματος
- ④ ένδειξη ρυθμίσεων
- ⑤ ενδεικτικές λυχνίες αριθμού επιλεγμένων φλιτζανιών καφέ
- ⑥ διακόπτης λειτουργίας
- ⑦ διακόπτης μείωσης αριθμού φλιτζανιών
- ⑧ διακόπτης Έναρξης (Start)/Παύσης (Stop) λειτουργίας
- ⑨ διακόπτης αύξησης αριθμού φλιτζανιών
- ⑩ μάνταλο ασφάλειας χοάνης
- ⑪ στόμιο εξόδου αλεσμένου καφέ
- ⑫ μονάδα κινητήρα
- ⑬ χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- ⑭ βούρτσα καθαρισμού
- ⑮ μάνταλο ασφάλειας δοχείου συλλογής καφέ
- ⑯ δοχείο συλλογής καφέ
- ⑰ καπάκι δοχείου συλλογής καφέ

για να αλέσετε κόκκους

- 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα και τοποθετήστε τους κόκκους του καφέ μέσα στη χοάνη, με μέγιστη χωρητικότητα 280γρ.
- 2 Επαναπροσαρμόστε το κάλυμμα.
- 3 Προσαρμόστε το δοχείο συλλογής καφέ και το καπάκι του.
- 4 Επιλέξτε τη ρύθμιση αλέσματος. Ενδεικτικά, επιλέξτε ρύθμιση για πολύ λεπτοκομμένους κόκκους για καφέ εσπρέσο, ρύθμιση για λεπτοκομμένους κόκκους για καφετιέρες με έμβολο και μηχανές με φίλτρο και ρύθμιση για χοντροκομμένους κόκκους για καφετιέρες. Στρέψτε τη χοάνη προς τα δεξιά για να επιλέξετε ρύθμιση

για πιο λεπτοκομμένο καφέ και προς τα αριστερά για να επιλέξετε ρύθμιση για πιο χοντροκομμένο καφέ. Η ένδειξη των ρυθμίσεων στο σώμα του μύλου του καφέ πρέπει να ευθυγραμμίζεται με τη ρύθμιση αλέσματος που επιθυμείτε και που βρίσκεται επάνω στη χοάνη.

- 5 Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
- 6 Επιλέξτε τον αριθμό των φλιτζανιών καφέ που επιθυμείτε όπως απαιτείται. Οι ποσότητες είναι ενδεικτικές, καθώς διαφέρουν ανάλογα με τη γεύση, το είδος και το καβούρδισμα των κόκκων του καφέ και τον τύπο αλέσματος που επιλέγετε.
 - Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία με το δοχείο συλλογής του καφέ τοποθετημένο στη θέση του, ανάβει η λυχνία για 2 φλιτζάνια καφέ. Για να επιλέξετε περισσότερα φλιτζάνια, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη +. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, επιλέγετε ένα επιπλέον φλιτζάνι. Για να μειώσετε τον αριθμό των φλιτζανιών, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη -. Όταν είναι μία λυχνία αναμμένη, θα αλεστεί καφές για τόσα φλιτζάνια όσα αντιστοιχούν στην ένδειξη. Εάν είναι αναμμένες δύο λυχνίες, για παράδειγμα κάτω από την ένδειξη 4 και την ένδειξη 6, αυτό σημαίνει ότι θα αλεστεί καφές για 5 φλιτζάνια.
- 7 Όταν έχετε επιλέξει τον αριθμό των φλιτζανιών που επιθυμείτε, πατήστε τον διακόπτη Έναρξης (Start)/Παύσης (Stop) λειτουργίας.

σημαντική πληροφορία

 - **Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένα μάνταλο ασφάλειας που δεν επιτρέπουν τη λειτουργία της συσκευής εάν το δοχείο συλλογής του καφέ και το καπάκι του δεν έχουν προσαρμοστεί σωστά ή εάν η χοάνη έχει ξεβιδωθεί.**

- 8 Ο αλεσμένος καφές θα διοχετευθεί στο δοχείο συλλογής και μόλις αλεστεί η ποσότητα καφέ που έχετε επιλέξει, η μονάδα θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας. Για να σταματήσετε τη λειτουργία της μονάδας νωρίτερα, πατήστε τον διακόπτη Έναρξης (Start)/Παύσης (Stop) λειτουργίας.
- 9 Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής του καφέ και το καπάκι του. Χρησιμοποιήστε τον αλεσμένο καφέ όπως επιθυμείτε.

πρακτικές συμβουλές

- Αδειάστε το δοχείο συλλογής του καφέ πριν γεμίσει.
- Κατά τη διάρκεια του αλέσματος εάν δεν πέσουν όλοι οι κόκκοι του καφέ μέσα στον θάλαμο αλέσματος, κουνήστε ελαφρά τη μονάδα. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν οι κόκκοι του καφέ είναι πολύ ελαιώδεις ή νοτισμένοι.

φροντίδα και καθαρισμός

- Θέτετε πάντα εκτός λειτουργίας και αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην αφήνετε το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Για να έχετε πάντα φρεσκοαλεσμένο καφέ, συνιστούμε να καθαρίζετε τη μονάδα μετά από κάθε χρήση.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι στο μάνταλο ασφάλειας του δοχείου συλλογής και στη γύρω περιοχή δεν υπάρχει αλεσμένος καφές.
- Βεβαιωθείτε ότι στη χοάνη και στο δοχείο συλλογής δεν υπάρχουν κόκκοι καφέ ή καφές.
- Μην πλένετε τα μέρη της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

καπάκι, δοχείο συλλογής καφέ και καπάκι

- Πλύνετε στο χέρι, έπειτα στεγνώστε πολύ καλά.

χοάνη

- Ξεβιδώστε τη χοάνη στρέφοντας προς τα αριστερά, μην την αφαιρείτε ποτέ εάν περιέχει κόκκους καφέ.
- Καθαρίστε τον αλεσμένο καφέ που τυχόν υπάρχει με τη βούρτσα που παρέχεται.

μονάδα του κινητήρα

- Αφού αφαιρέσετε τη χοάνη, καθαρίστε με τη βούρτσα τον αλεσμένο καφέ που έχει τυχόν συσσωρευθεί γύρω από τον μηχανισμό αλέσματος ή από το στόμιο εξόδου του αλεσμένου καφέ.
- Περάστε το σώμα του μύλου του καφέ με ένα υγρό πανί έπειτα στεγνώστε πολύ καλά.
- Μη χρησιμοποιείτε στιλβωτικά – θα χαράξουν το πλαστικό.

Σέρβις

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Kenwood.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής σας ή
- το σέρβις, τα ανταλλακτικά ή τις επισκευές

Επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.

العناية والتنظيف

- دائماً اوقف التشغيل وافصل الوحدة من الكهرباء قبل التنظيف.
- ابدا لا تضع المكنة في الماء او تسمع بابتلال السلك او القابس.
- لضمان الحصول على قهوة طازجة، ننصح بتنظيف الوحدة بعد كل استعمال.
- تأكد دائماً ان ترابط الامان لوعاء جمع القهوة والمنطقة المحيطة به خالية من القهوة المطحونة.
- تأكد ان الوعاء المخروطي ووعاء جمع القهوة خالية من حبوب القهوة او القهوة.
- لا تغسل الاجزاء في غسالة صحن.
- **الغطاء، وعاء جمع القهوة والغطاء**
- تغسل باليد ثم تجفف تماما.

الوعاء المخروطي

- فك الوعاء المخروطي بالبرم بعكس اتجاه حركة الساعة، ابدا لا تخرجه اذا كان حاويا على حبوب قهوة.
- ازل اية قهوة مطحونة مستعملا الفرشاة المزودة.

وحدة الطاقة

- بعد اخراج الوعاء المخروطي، نظف بالفرشاة اية قهوة مطحونة قد تكون متراكمة حول الية الطحن او مخرج القهوة.
- يمسح جسم مطحنة القهوة بقطعة قماش رطبة ثم يجفف تماما.
- لا تستعمل وسائل او مواد تنظيف اكلة - فهي تخدش البلاستيك.

الخدمة

- اذا تضرر سلك الكهرباء فيجب، لاسباب تتعلق بالسلامة، استبداله من قبل كينوود او جهة تصليح مخولة من قبل كينوود.
- اذا اجتمع الى مساعدة بشأن:
- استعمال المكنة او
- الخدمة، قطع الغيار او التوصيلات
- الرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشتريتم منه المكنة.

- عندما تكون المكنة مشغلة ووعاء جمع القهوة في موضعه، يضاء ضوء ٢ فنجان. لانتقاء عدد اكبر، اضغط زر +. كل مرة يضغط فيها الزر، تنتقى كمية قهوة تكفي لفنجان اضافي. لتقليل العدد، اضغط زر -.
- عندما يضاء ضوء واحد، سوف تطحن قهوة تكفي لعدد الفناجين المبين. اذا تمت اضاءة ٢ ضوء، مثلاً تحت ٤ و ٦ فهذا يدل على ان كمية من القهوة تكفي لاعداد ٥ فناجين سوف تطحن.

- ٧ حالما تم انتقاء العدد المرغوب من الفناجين، اضغط زر التشغيل/الايقاف.

هام

- **الجهاز مزود بترابطات امان تمنع الجهاز من التشغيل اذا لم يكن وعاء جمع القهوة وغطائه مركبين بشكل صحيح او اذا كان الوعاء المخروطي غير مثبت.**

- ٨ سوف توضع القهوة المطحونة في وعاء جمع القهوة حالما يتم طحن الكمية المنتخبة من القهوة، وتتوقف المكنة تلقائياً. ولايقاف الوحدة قبل ذلك، اضغط زر التشغيل/الايقاف.

- ٩ اخرج وعاء جمع القهوة وغطائه. استعمل القهوة المطحونة حسب المطلوب.

ملاحظات مفيدة

- افرغ وعاء جمع القهوة قبل امتلائه.
- اذا لم تنتقل، اثناء عملية الطحن، جميع حبوب القهوة الى الاسفل في حجيرة الطحن حرّك الوحدة قليلاً. قد يحصل هذا الامر اذا كانت حبوب القهوة زيتية اكثر من المعتاد او رطبة.

السلامة

- استعمل هذا الجهاز للغرض المنزلي المعتزم له فقط.
- ابدأ لا تستعمل جهازا متضررا. اكشف عليه او اصلحه: انظر "الخدمة".
- ابدأ لا تضع الجهاز في الماء او تسمح بابتلال السلك او القابس ؟ فقد تتعرض الى صدمة كهربائية.
- افصل من الكهرباء:
 - قبل التنظيف
 - بعد الاستعمال
- ابدأ لا تترك الجهاز مشغلا دون اشراف.
- لا تسمح للاطفال باللعب بهذا الجهاز.
- ابقى الاطفال بعيدا عن الجهاز. وابدأ لا تسمح بتدلي السلك حيث يمكن لطفل الامساك به.
- ابدأ لا تطحن اي شيء باستثناء حبوب القهوة المحمصّة. ان طحن مواد اخرى، مثل الجوز والتوابل وحبوب القهوة غير المحمصّة قد يضر بألية الطحن.
- تجنب التلامس مع الاجزاء المتحركة.
- يجب عدم السماح للمحرك بالعمل لمدة تزيد عن دقيقة واحدة بدون اعطائه استراحة.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد ان مصدر الكهرباء هو ذاته المذكور على الناحية التحتية من المكنة.
- تتطابق هذه المكنة مع توجيه المجموعة الاقتصادية الاوروبية EEC/336/89.

قبل الاستعمال للمرة الاولى

- ١ تزال جميع مواد التغليف والمصقات.
- ٢ تغسل الاجزاء: انظر "العناية والتنظيف".
- ٣ يلف السلك الزائد حول المرابط الواقعة تحت مطحنة القهوة.

مفتاح الرموز

- ① غطاء
- ② وعاء مخروطي
- ③ نقاط ضبط الطحن
- ④ مؤشر نقطة الضبط
- ⑤ اضواء تأشير لعدد فناجين القهوة المنتقاة
- ⑥ زر وصل الكهرباء
- ⑦ زر لتقليل نقاط ضبط عدد الفناجين
- ⑧ زر التشغيل/الايقاف (Start/Stop)
- ⑨ زر لزيادة نقاط ضبط عدد فناجين القهوة
- ⑩ ترابط امان للوعاء المخروطي
- ⑪ مخرج القهوة
- ⑫ وحدة الطاقة
- ⑬ مخزن السلك
- ⑭ فرشاة تنظيف
- ⑮ ترابط امان وعاء جمع القهوة
- ⑯ وعاء جمع القهوة
- ⑰ غطاء وعاء جمع القهوة

لطحن حبوب القهوة

- ١ ارفع الغطاء وضع حبوب القهوة في الوعاء المخروطي، يمكن وضع كمية الى علامة السعة القصوى البالغة ٢٨٠ جم.
- ٢ اعد الغطاء الى محله.
- ٣ ركب وعاء جمع القهوة وغطائه.
- ٤ انتق درجة الطحن. كدليل، استعمل الدرجة الناعمة لقهوة الاسبرسو والدرجة المتوسطة لاجهزة اعداد القهوة والاجهزة ذات المرشح والدرجة الخشنة لاجهزة راووق القهوة (percolators). ابرم الوعاء المخروطي مع اتجاه حركة الساعة لانتقاء درجة اكثر نعومة وبالعكس لخشونة اكبر. ان مؤشر نقطة الضبط الواقعة على جسم مطحنة القهوة يجب ان يتراصف مع علامة الطحن المرغوبة الواقعة على الوعاء المخروطي.
- ٥ اوصل بالكهرباء.
- ٦ انتق عدد الفناجين المطلوب. يمكن استعمال هذا كدليل فقط، حيث ان ذلك يتغير حسب الذوق ونوع ودرجة تحميص الحبوب ودرجة الطحن المنتقاة.